

Canon  
**EOS**  
**10**

**F** MODE D'EMPLOI

## Introduction

Canon vous félicite et vous remercie d'avoir porté votre choix sur l'EOS 10.

La mise en pages de ce mode d'emploi est divisée en deux grandes sections.

Afin de vous familiariser avec l'EOS 10, nous vous suggérons de commencer par la partie "Opérations fondamentales." (Pages marquées d'un triangle noir (▲) en haut)

Les progrès qu'enregistrent aujourd'hui les micro-processeurs ont permis d'intégrer à l'EOS 10 un logiciel de programmation par **lecteur de code barres** ainsi que quatre programmes résultats à la carte en plus des modes d'expositions courants.

Le nouveau système de mesure de lumière analyse l'image sur **8 zones** pour une précision encore plus grande. **L'autofocus rapide et flexible** offre un contrôle de la distance encore plus performant.

Une gamme d'objectifs toujours plus complète, les flashes Speedlite, la télécommande et les accessoires CANON sont disponibles pour répondre à vos besoins et vos ambitions créatives.

- Le mode d'emploi de la programmation par code barres figure dans le livret de code barres.

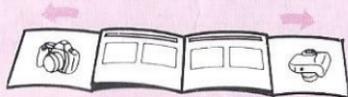
## Attention importante



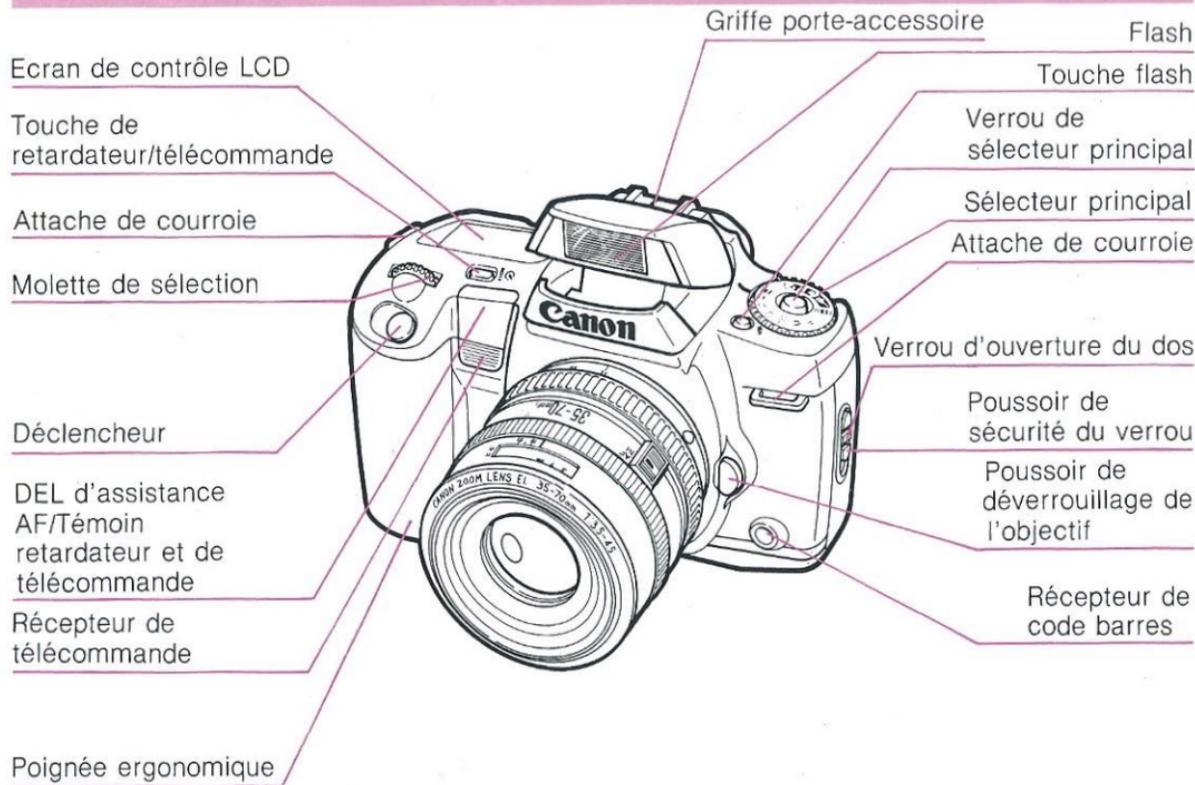
Les performances de votre Canon EOS 10 seront optimales avec les objectifs Canon EF, les flashes et autres accessoires de la marque Canon, spécialement conçus pour l'appareil. L'utilisation d'autres objectifs ou accessoires incompatibles pourrait entraîner un des résultats médiocres ou endommager votre Canon EOS 10. Nous vous recommandons par conséquent d'utiliser les objectifs EF et accessoires Canon. L'endommagement de votre Canon EOS 10 provoqué par le mauvais fonctionnement ou des connexions incorrectes provoqué par l'utilisation d'accessoires incompatibles peut annuler la garantie.

Avant d'utiliser votre EOS 10, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec son fonctionnement.

Pendant la lecture du mode d'emploi, dépliez les couvertures internes, des pages de couverture, afin de vous référer facilement aux diverses commandes ou fonctions de l'appareil.



## Nomenclature



- L'appareil est présenté avec un objectif EF 35-70 mm en option.

## Table des matières

<b>A. Mise en place de la pile et contrôle</b> .....	7
<b>B. Montage de l'objectif</b> .....	9
<b>C. Tenue en main de l'appareil</b> .....	11
<b>D. Sélecteur principal</b> .....	13
<b>E. Mise au point</b> .....	14
- Sujets difficiles à mettre au point en autofocus .....	15
[Mise au point manuelle] .....	15
<b>F. Carré vert</b> .....	16
<b>G. Chargement du film</b> .....	18
- Réglage de la sensibilité du film .....	21
<b>H. Programme résultats à la carte</b> .....	23
<b>I. Sélection des collimateurs autofocus et du mode AF</b> .....	27
<b>J. Mode de cadences de prise de vues</b> .....	32
<b>K. Retardateur</b> .....	33
<b>L. Réglage du mode de prise de vues:</b>	
- Programme intelligent .....	35
- Flash intégré .....	37
- Priorité vitesse .....	40
- Priorité diaphragme .....	42
- Priorité zone de netteté .....	45
- Compensation de flou de bougé .....	50
- Exposition manuelle .....	52
<b>M. Pause longue</b> .....	53
<b>N. Mesure sélective (mémorisation d'exposition)</b> .....	55
<b>O. Correction d'exposition</b> .....	57
<b>P. Bracketing automatique (AEB)</b> .....	58
<b>Q. Intervallomètre</b> .....	61
<b>R. Surimpressions</b> .....	63
<b>S. Commande de personnalisation des fonctions boîtier</b> .....	65
<b>T. Information sur l'écran de contrôle LCD/état de la pile</b> .....	69
<b>U. Entretien de l'appareil</b> .....	71
<b>Fixation de la courroie</b> .....	71
<b>V. Référence</b>	
- Informations sur l'écran de contrôle LCD .....	72
- Informations dans le viseur .....	74
- Prises de vues avec film infrarouges .....	75
- Autonomie de pile .....	76
- Comparaison entre le mode AF et le mode de motorisation du film .....	77
- Caractéristiques de décalage de programme .....	78
<b>W. Accessoires</b> .....	80
- Speedlite 430EZ et 300EZ .....	
- Poignée GR60 .....	
- Télécommande RC-1 .....	
- Correcteurs de visée .....	
<b>X. Fiche technique</b> .....	82

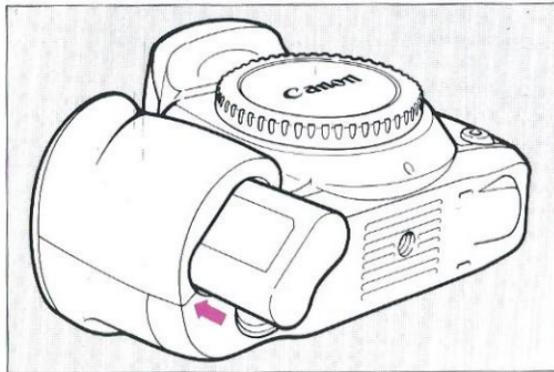
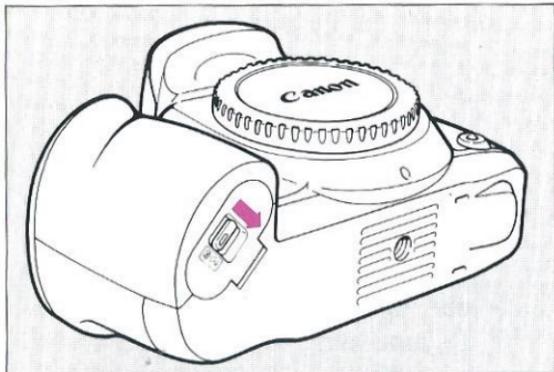


- 1) **Cet appareil n'est pas étanche** et ne doit pas être utilisé dehors quand il pleut ou il neige. Si, par accident, il tombait dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon. Préservez l'appareil des embruns et protégez-le contre une humidité excessive. Nettoyez-le complètement avec un chiffon sec après l'avoir utilisé sur une plage.
  - 2) N'essayez pas de démonter cet appareil vous-même. Portez-le toujours au Service Après-Vente Canon pour le faire réparer.
  - 3) Enlevez la pile si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant trois semaines ou plus.
  - 4) Pour ranger votre appareil, enveloppez-le dans un tissu propre et doux, puis rangez-le dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas au soleil ni dans des "points chauds" comme la lunette arrière ou le coffre d'une voiture. Évitez les endroits où sont entreposés des boules antimites et utilisez un déshydratant si l'humidité est excessive.
  - 5) Vérifiez soigneusement le fonctionnement de l'appareil s'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps.
  - 6) Si la pile est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des températures trop élevées ou jetée dans le feu, elle peut exploser et provoquer des brûlures.
  - 7) Un film soumis aux rayons X dans un aéroport peut être exposé et voilé même s'il est chargé dans l'appareil. Faites contrôler celui-ci manuellement pour éviter que le film ne soit perdu.
  - 8) L'air comprimé en aérosol n'est pas recommandé pour nettoyer la zone du rideau d'obturateur.
  - 9) Lorsque l'équipement passe d'un endroit froid à un endroit chaud sans transition, de la condensation se forme et pose alors un problème. Si l'optique autofocus se couvre de buée, la précision peut se trouver sérieusement affectée. Avant d'entrer dans une pièce où il fait chaud, mettez l'équipement dans un sac en plastique pour que la condensation se forme à l'extérieur du sac.
- \* Voyez p. 71 pour l'entretien de l'appareil.



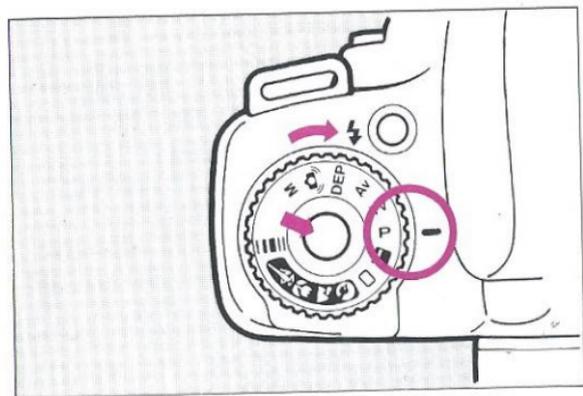
**OPERATIONS  
FONDAMENTALES**

## A. Mise en place de la pile et contrôle



Cet appareil est alimenté par une pile au lithium 2CR5 de six volts.

- 1) Faites glisser le verrou de couvercle de la pile vers le bas pour ouvrir celui-ci. Le couvercle est solidaire du boîtier.
- 2) Insérez la pile comme indiqué, ses bornes orientées vers le déclencheur.
- 3) Refermez le couvercle et maintenez-le enfoncé tout en faisant glisser le verrou de couvercle pour le remettre en place.
  - Voyez p. 69 et 70 pour les autres informations importantes concernant la pile.



## Contrôle de la pile

Prenez le temps de contrôler la pile avant une prise de vues et vous assurer que l'appareil est chargé.

- 1) Vérifiez que le sélecteur principal est bien sur la position rouge **L**.
- 2) Appuyez sur le bouton au milieu de la molette et tournez-la sur "P"
- 3) Le pictogramme de contrôle de pile "  " affiche la puissance de la pile.

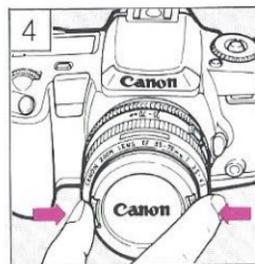
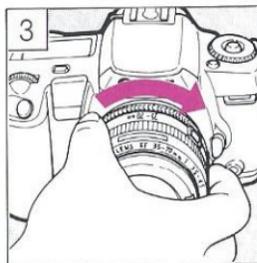
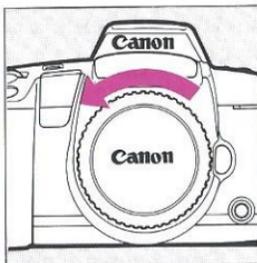
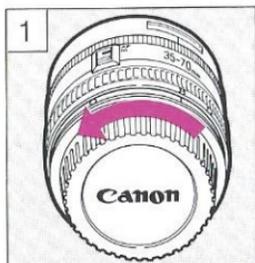
- Référez-vous au tableau ci-dessous pour les conditions de remplacement de la pile.

 : Préparez une nouvelle pile

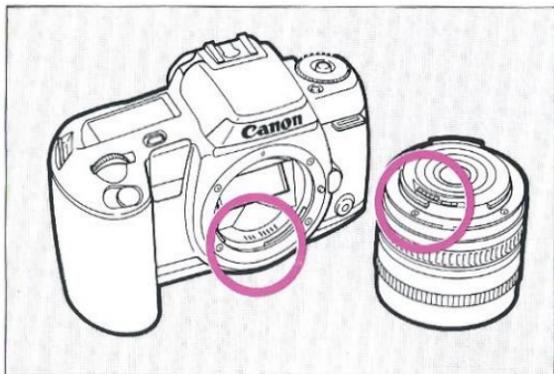
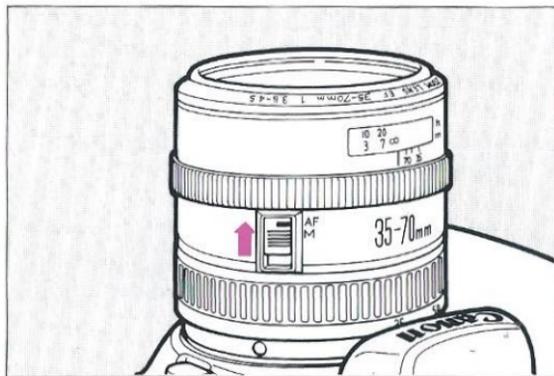
 : Prévoyez une pile de rechange

 : Enlevez une fois la pile et remettez-la en place. Remplacez-la quand "bc" clignote en continu.

## B. Montage de l'objectif



- 1) Enlevez le bouchon du boîtier et le bouchon arrière d'objectif en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2) Alignez le point rouge de l'objectif sur le point rouge du boîtier.
- 3) L'appareil dirigé vers vous, tournez l'objectif à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le déclic de verrouillage se fasse entendre.
- 4) Enlevez le bouchon avant de l'objectif.



## Informations concernant l'objectif

- Pour la mise au point automatique, positionnez le curseur du sélecteur autofocus/manuel de l'objectif sur "AF". Réglez-le sur "M" pour le fonctionnement manuel. (Voyez p. 15)

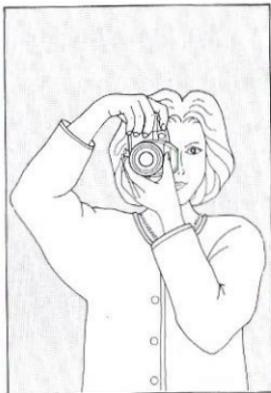
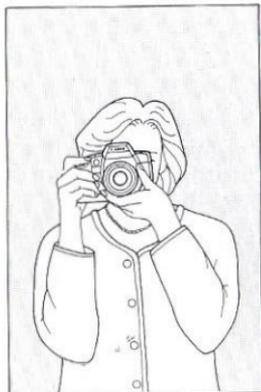
Pour enlever l'objectif appuyez sur le poussoir de déverrouillage de l'objectif et tournez celui-ci dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Pour assurer une bonne connexion, les contacts électroniques doivent rester propres.

Ne touchez jamais les contacts.

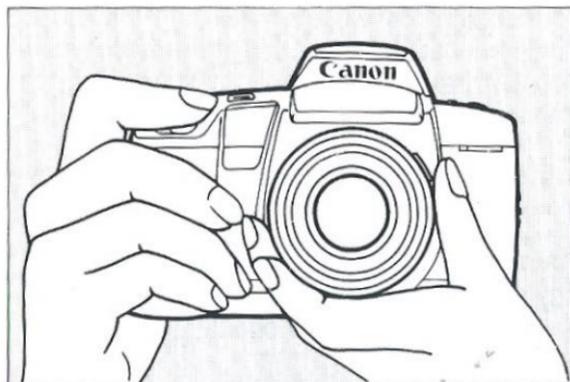
Ne posez pas l'objectif sur sa face arrière sans remettre auparavant le bouchon afin de ne pas endommager les contacts électroniques.

## C. Tenue en main de l'appareil



Pour obtenir des photos nettes, il faut tenir fermement l'appareil en main et éviter tout mouvement involontaire provoquant un "flou de bougé".

- 1) Tenez l'appareil fermement avec la main droite. Soutenez le boîtier et l'objectif dans la paume de la main gauche.
  - 2) Appuyez vos coudes contre votre corps.
  - 3) Ecartez vos pieds sur une distance égale à la largeur de vos épaules pour trouver votre équilibre naturel.
  - 4) Faites reposer légèrement l'appareil contre votre nez et regardez dans le viseur.
- Il n'y a bien sûr pas de règle infallible pour tenir l'appareil. Chacun doit trouver la position qui lui convient le mieux. Lorsque c'est possible, appuyez-vous contre un arbre, un mur ou une table par exemple, pour stabiliser l'appareil.



## Déclenchement

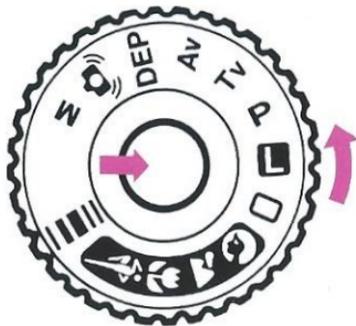
Le déclencheur joue un rôle important dans une prise de vue nette. Si vous déclenchez rapidement du bout du doigt, un "flou de bougé" peut se produire. Appuyez toujours lentement sur le déclencheur avec le dessous du doigt.

## D. Sélecteur principal



Le sélecteur principal dispose de 13 positions permettant toute une variété de prises de vues. La molette joue un rôle essentiel dans le réglage des fonctions boîtier. Faites attention à sa position.

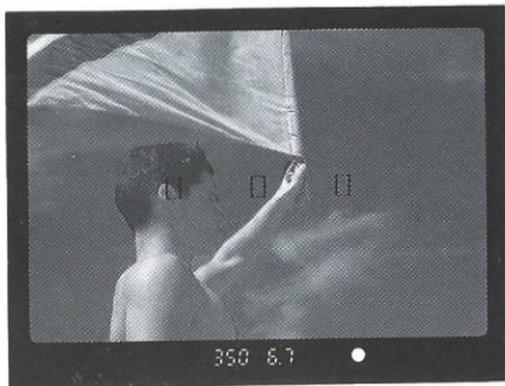
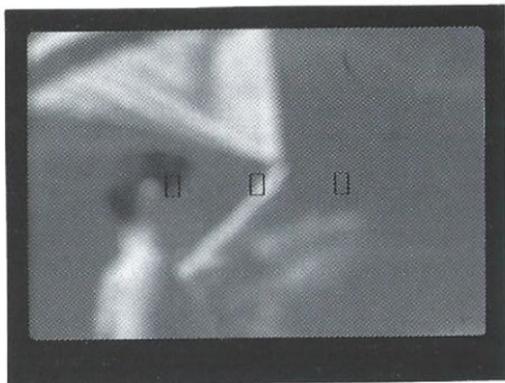
Avant de déverrouiller le sélecteur principal de la position , n'oubliez pas d'appuyer d'abord sur le bouton noir qui se trouve au centre de celle-ci.



Les positions de la molette sont les suivantes:

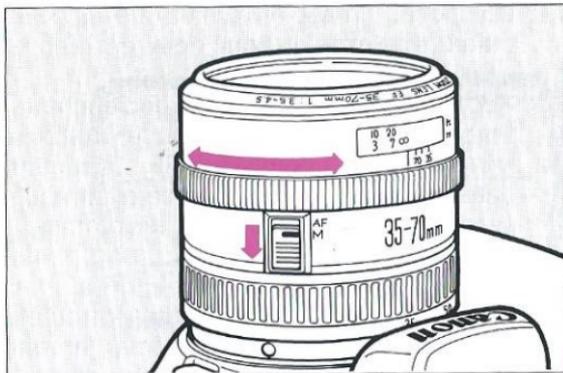
-  : Carré vert (p. 16)
  -  : Portraits
  -  : Paysages
  -  : Gros plans
  -  : Sports
  -  : Programmation par code barres\*
  -  : Verrouillage. Positionnez le sélecteur sur cette position lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
  - P** : Programme (p. 35)
  - Tv** : Priorité vitesse (p. 40)
  - Av** : Priorité diaphragme (p. 42)
  - DEP** : Priorité zone de netteté (p. 45)
  -  : Compensation de flou de bougé (p. 50)
  - M** : Exposition manuelle (p. 52)
- \* Référez-vous au livret de code barre.

Le sélecteur principal doit être positionné sur le carré vert  pour les opérations fondamentales.



L'appareil met au point seulement les sujets couverts par les trois collimateurs ou un seul d'entre eux. La flexibilité du système de mise au point d'EOS 10 vous permet d'en décider (voyez p. 27). Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour commencer la mise au point. Lorsque le sujet est net, le symbole vert ● s'allume dans le viseur.

- Ne touchez l'avant de l'objectif pendant la mise au point.
- Lorsque le sujet ne peut être mis au point, le symbole vert ● clignote et le déclencheur est verrouillé (voyez p. 15).
- La mise au point peut également être activée en appuyant sur la touche de mesure sélective (voyez p. 67, fonction personnalisée n° 4).
- L'autofocus ne peut se faire qu'en utilisant les filtres polarisants circulaires PL-C de Canon.

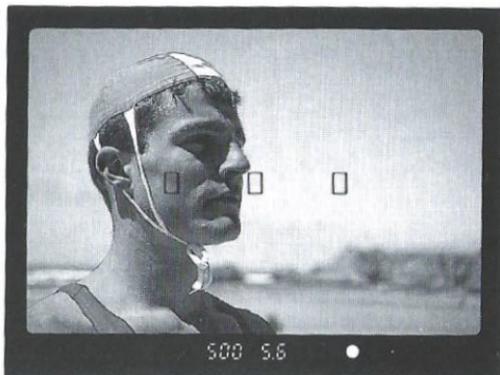


Certains sujets peuvent être difficiles à mettre au point. Le symbole vert AF clignote alors dans le viseur pour vous en informer.

### Sujets

- Sujets à contraste extrêmement faible - scènes brumeuses, objets à faible coloration ou objets blancs.
- Sujets masqués partiellement par un objet - animaux dans une cage, sujets derrière une barrière métallique, ..
- Reflets très brillants, très prononcés - métal brillant, glace, plan d'eau.
- Sujets à déplacement rapide - difficiles à garder cadrés dans le collimateur autofocus.

Ces sujets doivent être mis au point en réglant le sélecteur autofocus/manuel de l'objectif sur "M" et en tournant la bague de mise au point manuelle jusqu'à ce que l'image soit parfaitement nette dans le viseur.



Ce réglage vous permet de commencer immédiatement à prendre des photos sans avoir à effectuer de réglages préliminaires. Cette configuration est idéale lorsque vous prêter votre appareil à un néophyte.

- 1) Composez l'image et vérifiez que les collimateurs de mise au point couvrent bien le sujet.
  - 2) Appuyez à mi-course sur le déclencheur. Lorsque le sujet est net, le ou les collimateur(s) AF et le point vert AF s'allument dans le viseur. Lorsque la lumière est insuffisante ou en contre-jour, le flash sort automatiquement.
  - 3) Appuyez à fond sur le déclencheur. Lorsque la lumière est insuffisante ou en contre-jour, le flash émet un éclair et rentre automatiquement après le déclenchement.
- \* Voyez page 36: "Flash fill-in"

- **Pour une opération optimale du flash, ne mettez pas de couverture sur le griffe porte-accessoire.**



Sur les photos au flash, les yeux des sujets apparaissent parfois rouges à cause de la lumière réfléchiée par la rétine. Pour minimiser cet inconvénient, évitez que le sujet regarde directement l'appareil et, en photo d'intérieur, allumez les lumières de la pièce.

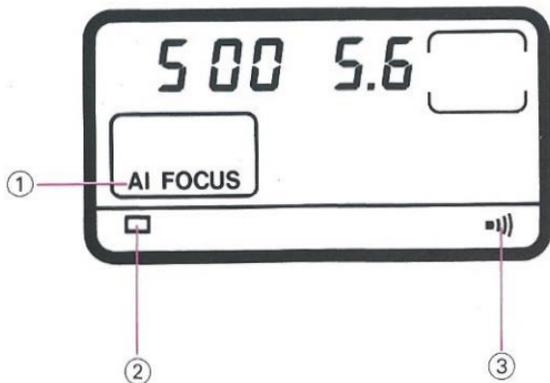
## Informations sur l'écran de contrôle LCD

Lorsque la molette de commande est réglée sur , toutes les commandes sont réinitialisées et apparaissent sur l'écran de contrôle.

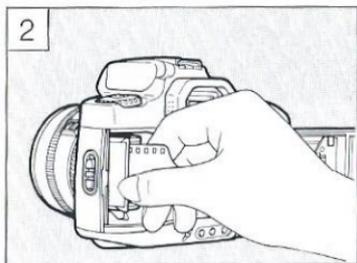
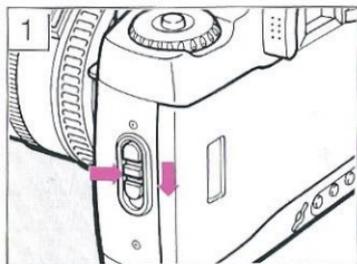
- ① Mode de mise au point AI (voir p. 31)
- ② Motorisation du film vue par vue (voir p. 32)
- ③ Bip de risque de flou de bougé (voir p. 39)

\* Tous les collimateurs autofocus s'allument dans le viseur indiquant ainsi que les trois collimateurs autofocus sont activés.

- Voyez l'explication complète des affichages de l'écran de contrôle pages 72 et 73.

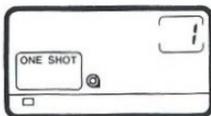
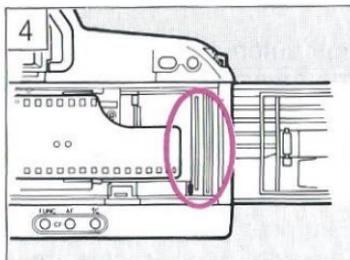
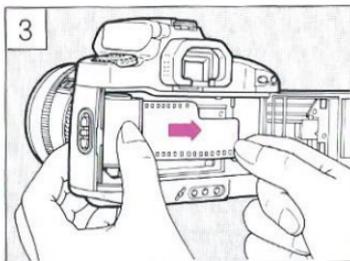


## G. Chargement du film



- Ne chargez un film qu'à l'abri du soleil.
- **Ne touchez jamais au rideau d'obturateur.** Sa très grande précision le rend extrêmement sensible aux pressions. Pendant le chargement du film, faites attention à ce que l'amorce du film ne touche pas le rideau d'obturateur.

- 1) Ouvrez le dos du boîtier en appuyant sur le poussoir de sécurité et en faisant glisser le curseur de déverrouillage vers le bas.
- 2) Introduisez la cartouche dans son logement en disposant sa partie plate sur le dessus. Le symbole "cartouche" apparaît alors sur l'écran de contrôle.

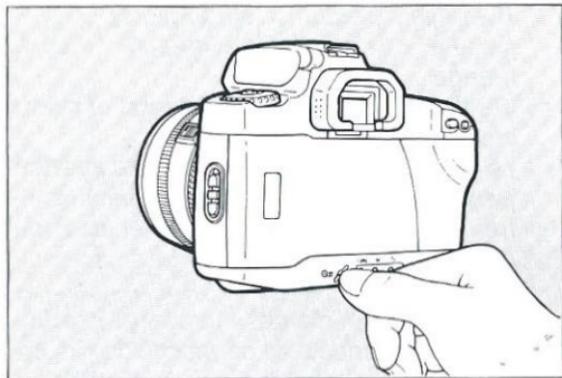


3) Tirez avec précaution sur l'amorce du film jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère orange.

4) Vérifiez que le film est bien tendu et refermez le dos.

Le film est automatiquement avancé jusqu'à la première vue utilisable et le chiffre "1" apparaît dans la fenêtre du compteur.

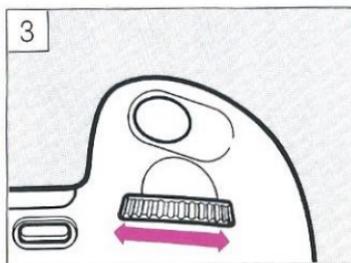
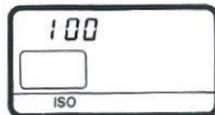
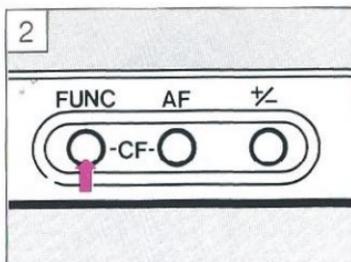
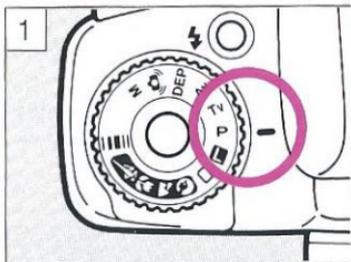
- Lorsque le film n'a pas été chargé correctement, le symbole de cartouche de film clignote et le déclencheur est bloqué. Rechargez le film.
- Lorsque l'humidité est élevée, le film devient mou et se déchire facilement. Laissez-le dans sa boîte jusqu'au moment du chargement.



Le film est automatiquement rembobiné en fin de pellicule. Il est rembobiné en 8 secondes environ pour un film de 24 poses, amorce rentrée.

Pendant le rembobinage du film, le compteur de vues décompte jusqu'à "1" et le symbole de cartouche de film clignote quand l'opération est terminée. N'enlevez pas le film avant que ce symbole ne clignote.

- Le rembobinage automatique est annulé par la fonction personnalisée n° 1 (page 67). Dans ce cas, pour commencer le rembobinage, appuyez sur la touche de rembobinage du film.
- L'amorce du film peut ne pas être réintégrée dans la cartouche en utilisant la fonction personnalisée n° 2 de la page 67.



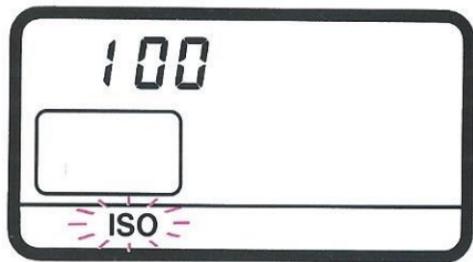
## Réglage de la sensibilité du film

La sensibilité des films codés DX est automatiquement réglée selon le code de la cartouche entre 6 et 6400 ISO. La sensibilité du film apparaît sur l'ACL pendant que le film est avancé sur la première vue utilisable.

## Films sans codage DX

- 1) Positionnez la molette de commande sur "P".
- 2) Appuyez sur la touche fonction (bleue) pour afficher "ISO".
- 3) Tournez la molette de sélection pour régler la sensibilité souhaitée entre 6 et 6400 ISO. La sensibilité apparaît sur l'ACL pendant six secondes environ.

Pour modifier un codage DX, utilisez la fonction personnalisée n° 3 (page 67). Elle permet d'annuler le réglage automatique et de procéder à un réglage manuel de la sensibilité.



- Lorsque le film utilisé n'est pas codé DX, le symbole "ISO" clignote sur l'écran. Pour changer une valeur ISO, procédez comme il est expliqué lors de l'utilisation d'un film sans codage DX.

Avec ce mode, la mise au point et les réglages de motorisation du film comme les valeurs de vitesse d'obturation et d'ouverture se font automatiquement pour quatre types de photos. Il s'agit des photos de portraits, de paysages, de gros-plans et sportives. Vous pouvez ainsi vous concentrer uniquement sur la composition de vos images.

- Ces modes ne sont pas compatibles avec un flash externe.



EF 28-80 mm f/2,8-4L

**Portraits** Réglages : One shot (MAP mémorisée) / Prise de vue en rafale / mesure évaluative (8 zones)

Une zone de netteté limitée (voyez page 44) est généralement utilisée pour mettre le sujet en valeur par conséquent ce sont les grandes ouvertures qui sont privilégiées. Le buste du sujet doit remplir le viseur. La prise de vue en rafale permet de saisir les changements d'expression.



EF 35-70 mm f/3,5-4,5



EF 35-135 mm f/4-5,6

▲

🏞️ **Paysages** Réglages : One shot (MAP mémorisée) / vue par vue / mesure évaluative (8 zones)

Une grande zone de netteté est un élément indispensable pour les photographies de paysages. Les petites ouvertures sont donc choisies automatiquement pour étendre la profondeur de champ.

🌹 **Gros-plans** Réglages : One shot (MAP mémorisée) / motorisation vue par vue / mesure sélective

La profondeur de champ est toujours un problème en photographie rapprochée. Ce réglage sélectionne les petites ouvertures\* pour assurer une zone de mise au point plus étendue.



EF 70-210 mm f/3,5-4,5

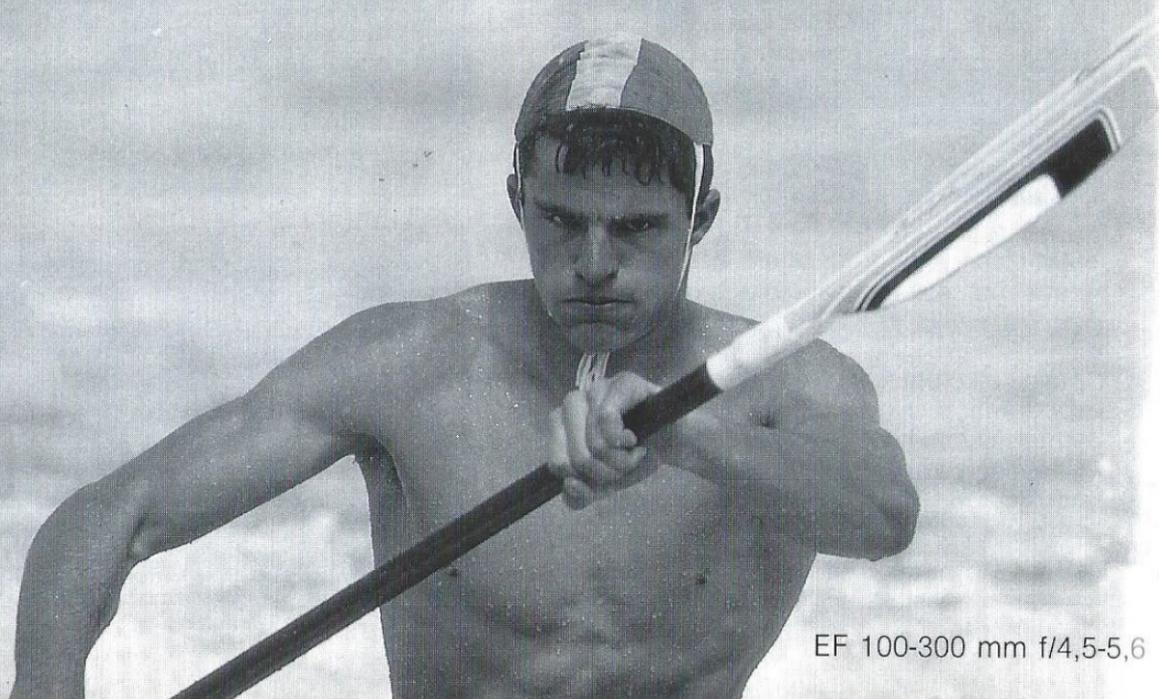
 **Sports** Réglages : AI servo (MAP continue)  
/ prise de vue en rafale / mesure évaluative

Les vitesses d'obturation rapides vous permettent dans ce cas de suivre l'action tandis que la mise au point AI Servo traque les mouvements du sujet. Le collimateur autofocus doit rester cadré sur le sujet.

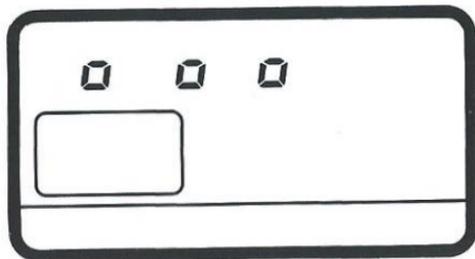
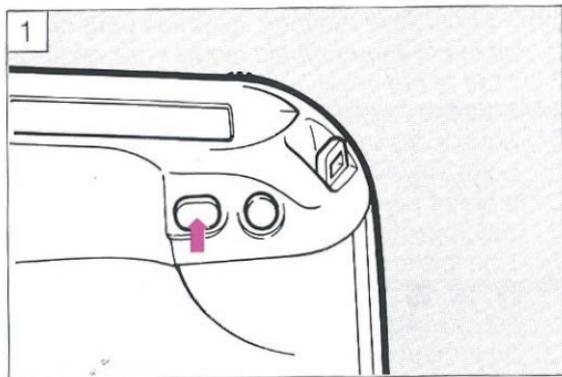
- Le collimateur AF central doit être utilisé pour la mise au point initiale.

\* Pour les portraits et gros-plans, les nouveaux objectifs USM (EF 35-135 mm f/4-5,6, EF 70-210 mm f/3,5-4,5, EF 100-300 mm f/4,5-5,6 et le macro EF 100 mm f/2,8) déterminent l'effet de l'arrière-plan (flou ou net) en fonction de la distance entre l'appareil et le sujet.

**ESSAYEZ DE FAIRE DES PHOTOS PLUS  
CREATIVES EN UTILISANT LES POSITIONS  
AU-DESSUS DU REPERE  ROUGE**



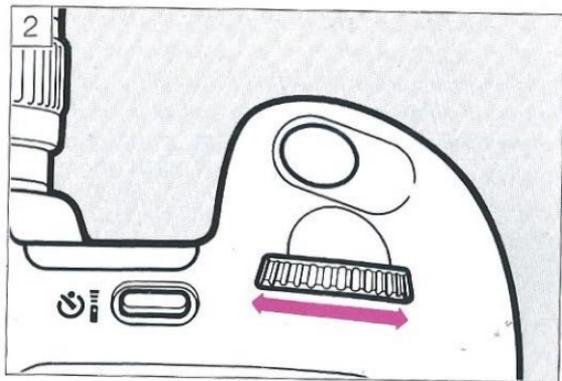
## I. Sélection de collimateur AF et du mode AF



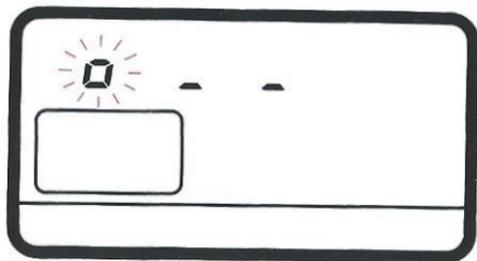
Le système autofocus de l'appareil utilise trois collimateurs autofocus. Vous choisissez celui que vous voulez employer. Avec les 3 collimateurs, le système analyse la scène pour déterminer où se trouve le sujet principal par rapport à votre cadrage, offrant ainsi une meilleure précision pour les sujets qui se déplacent.

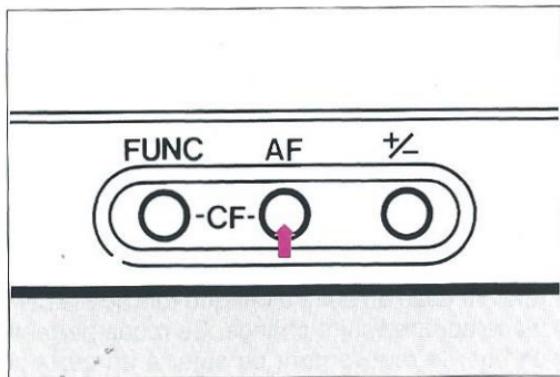
Cependant, lorsque vous désirez photographier un sujet très décentré sans changer votre composition, sélectionnez un seul collimateur autofocus. Cependant, **il n'est pas possible de réaliser cette opération lorsque le sélecteur principal est réglé sur le carré vert, programmes résultats ou programmation par code barres.**

- 1) Appuyez sur la touche de collimateurs AF (ovale et noire). "000" s'affiche alors sur l'écran de contrôle et dans le viseur.



- 2) Tournez la molette de sélection pour choisir le collimateur avec lequel vous désirez faire votre mise au point. Vous pouvez effectuer cette opération en regardant dans le viseur. Le collimateur de mise au point sélectionné s'allume dedans et s'éteint pendant la mise au point, pour se rallumer une fois celle-ci terminée.
- Une fois le sélecteur principal réglé sur , , , , , ou , le système AF utilisé précédemment est réinitialisé automatiquement en mode trois collimateurs AF.

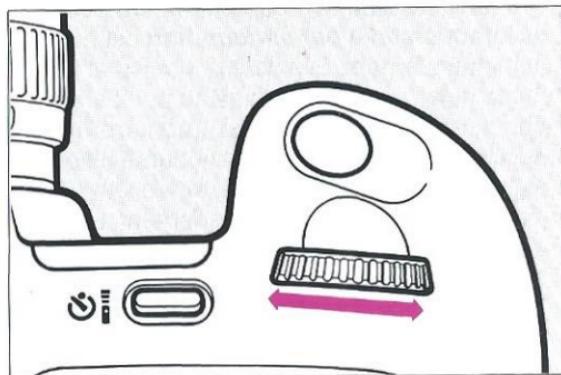


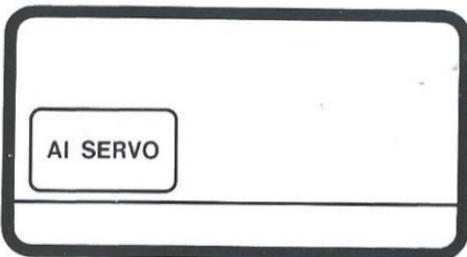
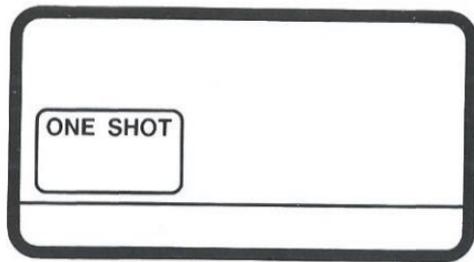


## Réglage du mode AF

Cet appareil vous offre trois modes AF. Sélectionnez le mode AF désiré en appuyant sur la touche de mode AF (jaune) et en tournant la molette de sélection.

**Ce réglage ne peut être réalisé si le sélecteur principal est sur le carré vert, programmes résultats ou programmation par code barres.**



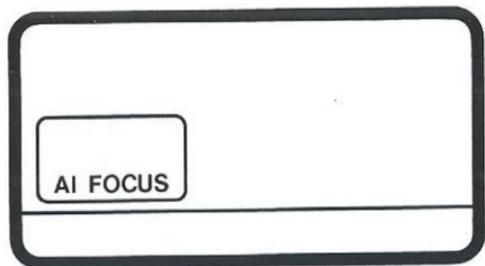


**One Shot:** L'objectif fixe la mise au point quand le sujet est net. Aussi longtemps que le déclencheur reste enfoncé à mi-course, la mise au point d'origine et l'exposition restent mémorisées.

- Le déclenchement ne peut se faire qu'une fois l'autofocus terminé.

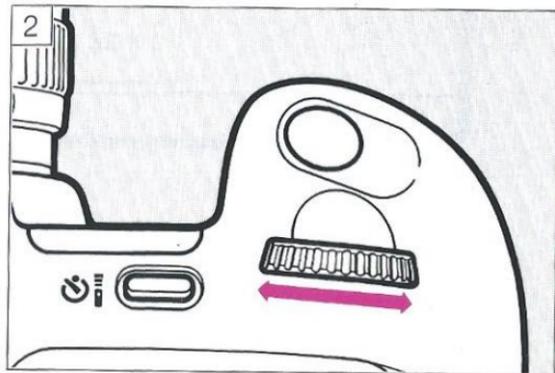
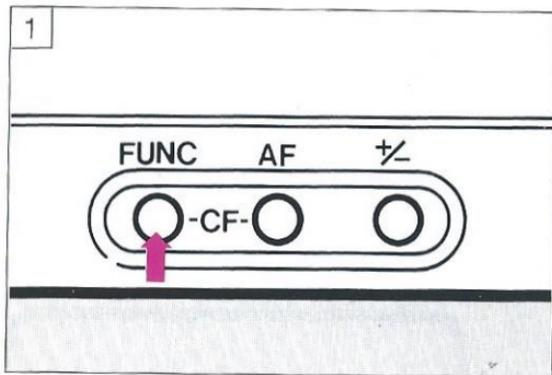
**AI Servo:** L'objectif continue à tourner, refait la mise au point à chaque fois que la distance appareil/sujet change. Ce mode permet de figer le mouvement du sujet à un certain point tout en suivant ses déplacements. Lorsque la vitesse du sujet augmente, la fonction **autofocus servo par anticipation** est activée automatiquement. Évaluant la vitesse et la distance sujet/appareil, la mise au point s'ajuste constamment à partir du moment où le déclencheur est appuyé à mi-course jusqu'au point de l'exposition. L'exposition est déterminée au moment du déclenchement. Le point vert AF et le bip sonore sont neutralisés.

- Lorsque ce mode est combiné avec la sélection automatique de collimateur AF, le collimateur AF central doit être utilisé pour la mise au point initiale.
- Le déclenchement ne peut se faire qu'une fois l'autofocus terminé.



**AI Focus:** Ce mode n'est actif que lorsque le sélecteur principal est réglée sur . L'appareil sélectionne le mode de mise au point approprié en fonction du sujet. **Après que le mode AI Servo a été activé, le mode de mise au point ne change plus.**

## J. Mode cadences de prise de vues

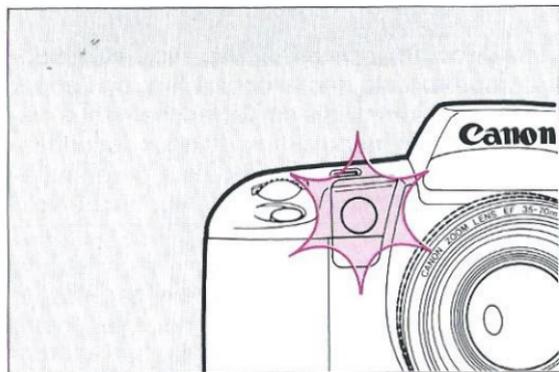
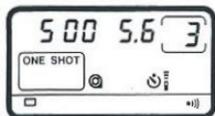
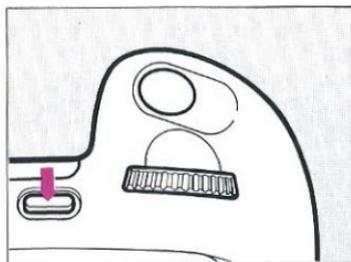


Deux possibilités

-  : La motorisation vue par vue, après l'exposition, le film avance sur la vue suivante.
-  : La motorisation en rafale avance le film à la cadence de 5 i/s en mode One Shot AF et à 3 i/s en mode AI Servo AF quand le déclencheur est maintenu enfoncé.

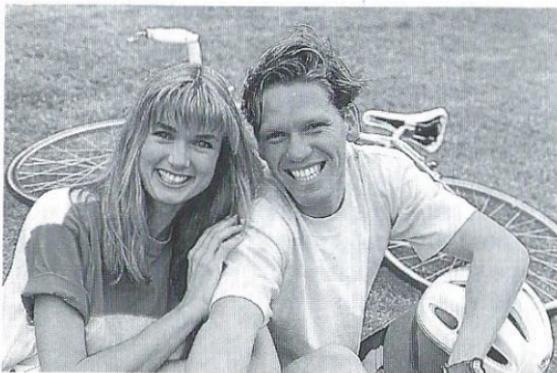
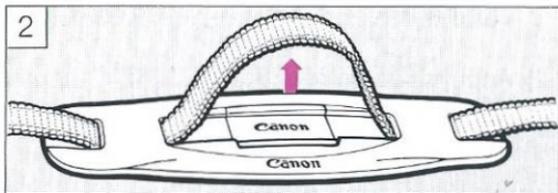
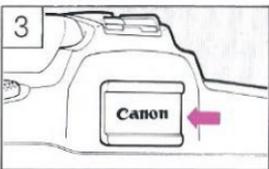
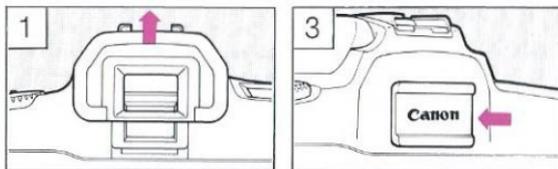
- 1) Appuyez sur la touche fonction (bleue) pour afficher le pictogramme de cadence de prise de vues.
- 2) Tournez la molette de sélection pour appeler le mode désiré.
  - Une fois que le sélecteur principal est réglée sur , , , , ou , le réglage précédent est annulé.

## K. Retardateur



Utilisez le retardateur pour différer le déclenchement de 10 secondes et figurer ainsi sur la photo. Posez l'appareil sur une table, un trépied ou autre surface stable.

- 1) Mettez au point sur le sujet et composez votre photo comme vous le souhaitez.
- 2) Appuyez sur le retardateur. “” apparaît sur l'écran de contrôle pour confirmer que cette fonction est sélectionnée.
- 3) Appuyez sur le déclencheur pour activer la minuterie. Deux indicateurs contrôlent le décompte, la DEL rouge par son clignotement et le bip sonore. Deux secondes avant que le déclenchement ne se produise, le rythme d'émission de ces deux indicateurs est accéléré.
  - Le bip peut être neutralisé. Appuyez plusieurs fois sur la touche fonction bleue pour afficher  et Y (oui), puis tourner la molette de sélection pour passer de Y (oui) à N (non).



EF 35-105 mm f/3,5-4,5

Si vous déclenchez sans avoir l'oeil sur le viseur lorsque vous utilisez le retardateur ou la télécommande, utilisez le bouchon d'oculaire pour ne pas laisser passer la lumière.

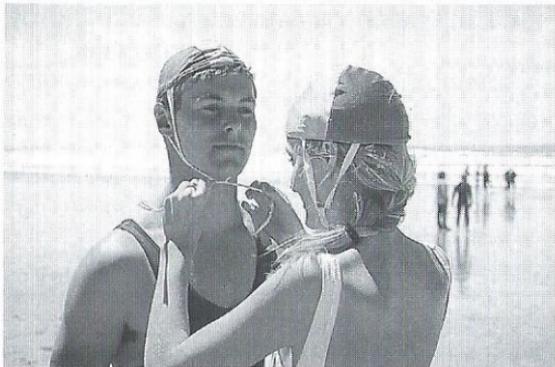
- 1) Faites glisser l'oculaire vers le haut pour l'enlever.
- 2) Enlevez le bouchon d'oculaire du bourrelet de la courroie.
- 3) Mettez le bouchon d'oculaire.

La **télécommande RC-1**, disponible en option, vous permet de déclencher à 5 m de l'appareil. Deux possibilités de déclenchement à distance, immédiat ou différé de deux secondes. Pour être transportée avec plus de commodité, la télécommande se fixe sur la courroie de cou.

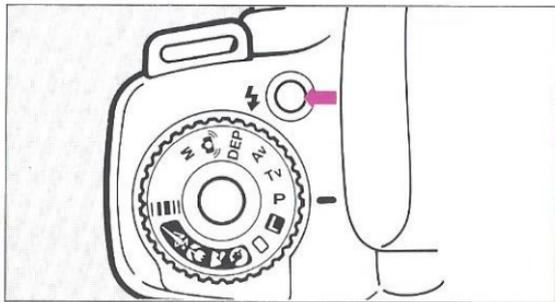
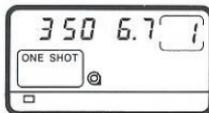
- Il est également à noter que le déclenchement à distance différé de deux secondes peut être combiné avec la fonction personnalisée n° 13, miroir relevé (voir page xx) pour les pauses et les expositions prolongées. Voyez page XX pour plus d'informations sur la pause.

## L. Réglage du mode de prise de vue

Agissez sur le sélecteur principal pour sélectionner le mode de prise de vue désiré.



EF 50 mm f/1,8



### Programme (P)

L'appareil règle la vitesse d'obturation et l'ouverture en fonction de l'objectif utilisé. (Page 78: courbe de programme). Le mode programme est doté des mêmes caractéristiques que celles du carré vert , mais cependant, le mode de motorisation vue par vue et le mode "AI Focus" sont automatiquement réglés. Si vous désirez changer de mode AF ou passer à la prise de vues en rafale, utilisez le réglage décrit ci-dessus.

### Informations dans le viseur

Quand les valeur d'ouverture et de vitesse d'obturation clignotent, l'exposition n'est pas correcte. Utilisez un filtre gris neutre pour atténuer une trop forte luminosité ou un flash pour éclairer les sujets trop sombres.

**Pour réaliser une photo au flash, appuyez sur la touche flash et attendez que "⚡" s'allume dans le viseur avant de déclencher.**



EF 50-200 mm f/3,5-4,5 L

## Flash fill-in

L'intention du flash fill-in est d'apporter suffisamment de lumière pour éviter que le sujet ne soit sous-exposé en contre-jour. Cet apport de lumière nécessite d'être équilibré pour obtenir un rapport optimum sujet/fond. Le flash intégré contrôle la lumière pour donner les meilleurs résultats possibles.

## Informations dans le viseur

Si l'ouverture clignote, le sujet est exposé correctement mais l'arrière-plan est surexposé.

- L'utilisation des objectifs de grand diamètre suivants peut provoquer des ombres à la partie inférieure des photos au flash:
  - EF 200 mm f/1,8L
  - EF 300 mm f/2,8L
  - EF 20-35 mm f/2,8L
  - EF 28-80 mm f/2,8-4L
  - EF 80-200 mm f/2,8L
  - EF 50-200 mm f/3,5-4.5
  - EF 50-200 mm f/3,5-4.5L
- L'utilisation d'un objectif de moins de 35 mm de focale peut provoquer des ombres sur les bords des photos au flash.
- Pour éviter les ombres, n'utilisez pas de pare-soleil quand vous utilisez le flash intégré.

Sur les photos au flash, les yeux du sujets sont parfois rouges à cause de la lumière réfléchiée par la rétine. Pour minimiser ce phénomène, le sujet ne doit pas regarder directement l'appareil. En intérieur, il est préférable d'utiliser un éclairage d'appoint.

## Flash intégré

Le flash intégré est conçu pour se déclencher sur la base du collimateur couvrant le sujet et par conséquent, même si le sujet est décentré, il sera correctement exposé. Le nombre-guide est 12•m à 100 ISO.

### Plage de couplage du flash

(En utilisant un film en couleur)

[m]

Valeur d'ouverture	ISO 100	ISO 400
2,8	1,0 ~ 6,0	2,0 ~ 12,0
4,0	1,0 ~ 4,2	1,4 ~ 8,4
5,6	1,0 ~ 3,0	1,0 ~ 6,0
8,0	1,0 ~ 2,1	1,0 ~ 4,2
11	1,0 ~ 1,5	1,0 ~ 3,0
16	—	1,0 ~ 2,1
22	—	1,0 ~ 1,5

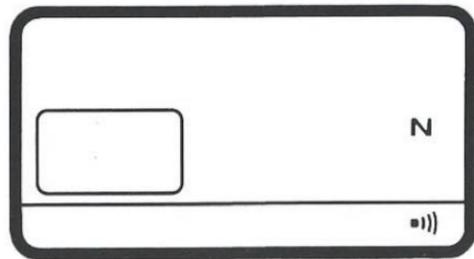
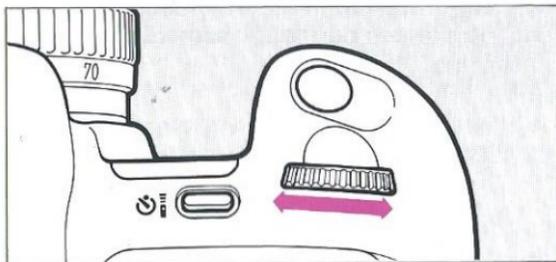
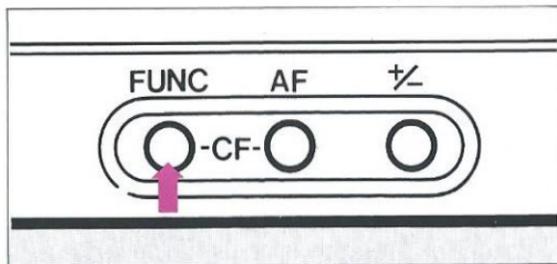


## Décalage de programme

Lorsque vous désirez une valeur d'ouverture ou de vitesse d'obturation spécifique alors que vous êtes en mode programme, tournez la molette de sélection. Ce réglage est neutralisé après l'exposition.

- Le décalage de programme ne peut être utilisé en même temps que le flash.
- Les caractéristiques du décalage de programme sont mentionnées page 79.





## Bip sonore de risque de flou de bougé ( ■|| )

Pour éviter qu'une photo ne soit floue à cause du bougé de l'appareil, appuyez sur la touche fonction (bleue) pour afficher " ■|| " et tournez la molette de sélection pour afficher "Y". En modes programme (P), priorité diaphragme (Av), priorité zone de netteté (DEP) et la compensation de flou de bougé (  ), un avertissement sonore est émis quand la vitesse d'obturation automatiquement réglée atteint une valeur de 0 à 0,5 en dessous de "1/focale de l'objectif utilisé". Cette valeur est considérée comme la limite pour prendre des vues en tenant l'appareil à la main. Cependant, si vous désirez neutraliser le bruiteur, répétez la procédure mentionnée ci-dessous pour afficher " ■|| )" et "N".



EF 35-135 mm f/4-5,6



## Priorité vitesse (Tv)

Dans ce mode, vous sélectionnez la vitesse d'obturation tandis que l'automatisme de l'appareil détermine l'ouverture en fonction de la lumière. Ce mode est particulièrement recommandé pour les sujets mobiles du fait de la commande de vitesse d'obturation. Les vitesses d'obturation les plus rapides stoppent le mouvement du sujet tandis que des vitesses plus lentes permettent des effets de flou artistique.

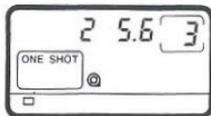
- Le réglage implicite de vitesse d'obturation est toujours de 125 (= 1/125). La molette de sélection permet d'obtenir la vitesse désirée.

### Affichage de vitesse d'obturation

4000 3000 2000 1000 750 500 350 250 180  
 125 90 60 45 30 20 15 10 8 6 4 3 2 0" 7  
 1" 1" 5 2" 3" 4" 6" 8" 10" 15" 20" 30"



EF 20-35 mm f/2,8 L



### Informations dans le viseur

**Sous-exposition** — l'ouverture maximum de l'objectif commence à clignoter.

Réglez une vitesse d'obturation plus lente jusqu'à ce que l'ouverture cesse de clignoter.

**Surexposition** — L'ouverture minimum de l'objectif commence à clignoter.

Réglez une vitesse d'obturation plus rapide jusqu'à ce que l'ouverture cesse de clignoter.

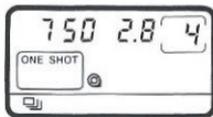
### Informations sur l'utilisation du flash

Si l'ouverture minimum clignote, le sujet est exposé correctement mais l'arrière-plan est sous-exposé. La valeur peut cesser de clignoter en réglant d'une vitesse d'obturation plus lente.

Si l'ouverture maximum clignote, le sujet est exposé correctement mais l'arrière-plan est surexposé. La valeur peut cesser de clignoter en réglant une vitesse d'obturation plus rapide.



EF 200 mm f/1,8 L



## Priorité diaphragme (Av)

Dans ce mode, vous sélectionnez la vitesse d'ouverture tandis que l'automatisme de l'appareil détermine la vitesse d'obturation en fonction de la lumière. Ce mode est notamment destiné aux portraits, aux paysages et aux photos de natures mortes où la profondeur de champ (voyez page 47) est un facteur important.

- La valeur d'ouverture nominale est toujours 5,6 (= f/5,6).  
Tournez la molette de sélection pour obtenir la valeur d'ouverture désirée.

### Informations dans le viseur

**Sous-exposition** — La vitesse d'obturation de 30'' (= 30 s) clignote.

Régler une ouverture plus grande jusqu'à ce que la vitesse d'obturation cesse de clignoter.

**Surexposition** — La vitesse d'obturation de 4000 (= 1/4000 s) clignote. Régler une ouverture plus petite jusqu'à ce que la vitesse d'obturation cesse de clignoter.



EF 35-105 mm f/3,5-4,5



### Informations sur l'utilisation du flash

Si la vitesse d'obturation la plus lente "30" clignote, le sujet est exposé correctement mais l'arrière-plan est sous-exposé. La valeur peut cesser de clignoter en réglant une ouverture plus grande.

Si la vitesse de sync-X la plus rapide "1/125" clignote, le sujet est exposé correctement mais l'arrière-plan est surexposé. La valeur peut cesser de clignoter en réglant une ouverture plus petite.

- Lorsque la vitesse d'obturation est trop lente pour que l'appareil soit tenu en main, nous vous recommandons d'utiliser un trépied.



f/16



f/4

## Zone de netteté

### Qu'est-ce que la "zone de netteté" ?

Lorsque le sujet est au point, une certaine zone devant et derrière lui qui sont aussi au point. Cette plage est appelée "**zone de netteté**" (ou profondeur de champ).

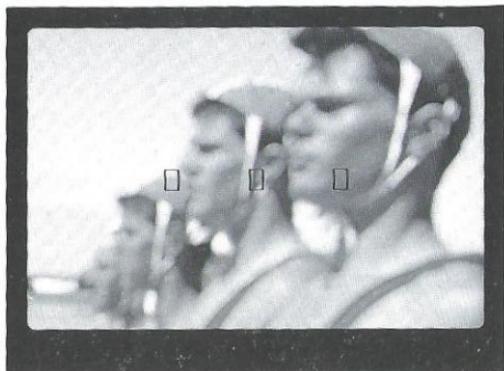
La zone de netteté répond aux caractéristiques suivantes:

- 1) Plus l'ouverture est petite, plus la zone de netteté est étendue et vice-versa.
  - 2) Plus la focale d'objectif est courte, plus la zone de netteté est étendue, pour une ouverture et une distance de prise de vue identiques.
  - 3) Plus la distance de prise de vue est grande, plus la zone de netteté est étendue.
  - 4) La zone de netteté est plus étendue à l'arrière qu'au premier plan (2/3 à l'arrière / 1/3 devant).
- \* Pour vérifier la zone de netteté dans le viseur, voyez la fonction personnalisée n° 11, page 68.

## Priorité zone de netteté (DEP)

Le mode priorité zone de netteté met au point tous les éléments que vous avez situés entre deux limites, du premier à l'arrière-plan. Les points sont déterminés à l'aide des pointeurs qui apparaissent dans le viseur. Optez pour un seul collimateur (gauche, droite ou centre) ou bien les trois **avant** de régler les limites de la mise au point. L'automatisme règle la vitesse d'obturation et l'ouverture nécessaires pour obtenir la meilleure exposition possible dans les conditions de luminosité existantes.

- **Ce mode ne peut être utilisé avec le flash.**



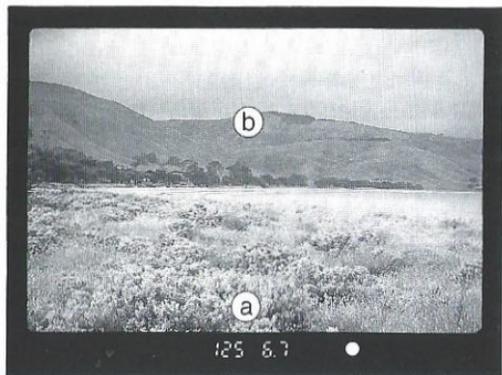
## Utilisation des trois collimateurs de mise au point ( **000** ):

- 1) Sélectionnez les trois collimateurs AF (page 27).  
Composez l'image afin que le collimateur de gauche ou de droite couvre le sujet au premier plan et que le collimateur du centre ainsi que celui de gauche ou de droite non utilisé encore couvrent le sujet à l'arrière plan.



EF 35-135 mm f/4-5,6

- 2) Appuyez à mi-course sur le déclencheur. La valeur d'ouverture correcte et la vitesse d'obturation correspondante sont affichées toutes deux sur l'écran de contrôle et dans le viseur. Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.



EF 28-70 mm f/3,5-4,5

## Utilisation d'un collimateur AF:

- **NE CHANGEZ PAS DE COLLIMATEUR PENDANT L'OPERATION.**
- 1) Sélectionnez le collimateur désiré. (Page 27). Cadrez le collimateur sélectionné sur le sujet au premier plan (a) et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
  - 2) Enlevez le doigt du déclencheur lorsque le point vert AF et "dEP 1" s'allument.
  - 3) Répétez les phases 1 et 2 pour le second point (b) ("dEP 2").

- 
- 4) Recadrez l'image et appuyez à mi-course sur le déclencheur. Une fois que le point vert AF et les valeurs de prise de vue sont allumées, appuyez à fond sur le déclencheur.

#### **Informations dans le viseur**

**Lorsque l'ouverture minimum de l'objectif en cours d'utilisation clignote, vous êtes trop près. Annulez votre mise au point en réglant le sélecteur principal sur une autre position et en la remettant sur DEP.**

Eloignez-vous du sujet et répétez les phases 1 à 4. La plage de distances est au point et l'exposition est correcte lorsque la valeur d'ouverture cesse de clignoter.

## Informations complémentaires

- A. Lorsque l'ouverture minimum continue à clignoter, la plage de distances est trop étendue pour être mise au point nettement. L'exposition rendra les meilleurs résultats possibles en fonction des conditions existantes.
- B. Les grand-angulaires sont les plus performants pour rendre un effet de profondeur de champ maximal. Les objectifs supérieurs à 200 mm ne sont pas recommandés pour les zones de netteté étendues.
- C. Ce mode est également utilisé pour limiter la profondeur de champ en mettant au point deux fois le même plan. Les téléobjectifs donnent le meilleur effet de zone de netteté limitée pour les portraits.
- D. Lorsque les deux valeurs clignotent, l'exposition est incorrecte. Utilisez un filtre gris neutre pour atténuer la luminosité.
- E. Lorsque les plans de mise au point sont extrêmement rapprochés ou éloignés, la vitesse d'obturation peut être très lente. Tenez fermement l'appareil ou utilisez un trépied.
- F. Ne changez pas de focale après avoir mis au point le premier plan avec un zoom. Choisissez toujours la focale d'abord.
- G. Avec cet automatisme, l'exposition est déterminée au moment du déclenchement, même en combinaison avec le mode One Shot AF et la mesure évaluative.

## Compensation de flou de bougé



Les vitesses d'obturation lentes sensibilisent l'appareil au moindre mouvement qui se traduit par une photo floue, notamment en utilisant une focale longue. Ce mode règle donc une vitesse d'obturation plus rapide pour éviter le flou de bougé de l'appareil. Une fonction limite de vitesse empêche un réglage de vitesse d'obturation inférieur à "1/focale de l'objectif utilisé". \* Trois marques apparaissent dans le viseur pour indiquer la condition de l'appareil.

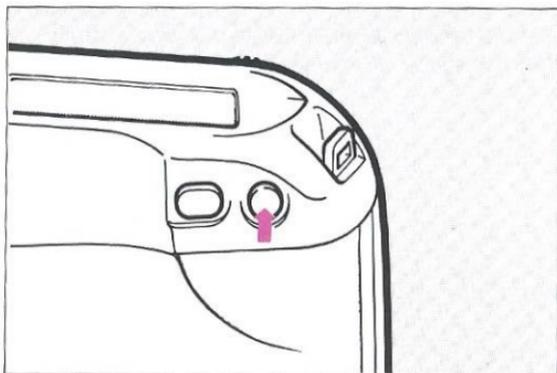
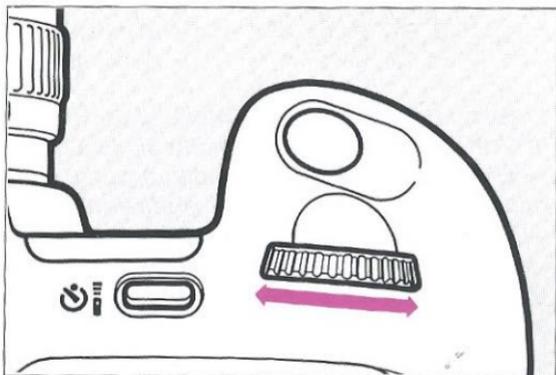
\* Cette fonction peut être annulée par la fonction personnalisée n° 14. (Voyez p. 68)



EF 100-300 mm f/4,5-5,6

-  s'allume : Vitesse d'obturation adéquate.
-  s'allume mais   clignote : Vitesse d'obturation inférieure à moins de deux valeurs de la vitesse d'obturation adéquate. Risque de flou de bougé. Tenez fermement l'appareil. Voyez p. 11 "Tenue en main de l'appareil".
-  clignote : La vitesse d'obturation est inférieure à deux valeurs ou plus de la vitesse d'obturation adéquate. Nous vous recommandons d'utiliser un trépied ou le flash intégré.

- 
- Ce mode ne peut fonctionner en basse lumière.
  - La mise au point manuelle est incompatible avec ce mode.
  - Le mode AI Servo ne peut être combiné avec ce mode.
  - Le collimateur AF central (capteur de mise au point disposé en croix) est automatiquement sélectionné avec ce mode pour détecter la grandeur horizontale comme verticale du flou de bougé.
  - Du fait de la nature même du “flou de bougé de l’appareil”, ce mode ne peut empêcher totalement les photos floues. (ex: Photos prises à bord d’un bateau)
  - **Lorsque la vitesse d’obturation et l’ouverture clignotent, la vue est surexposée. Utilisez un filtre gris neutre.**



## Exposition manuelle (M)

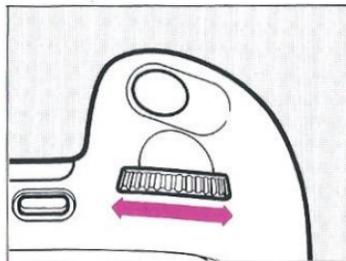
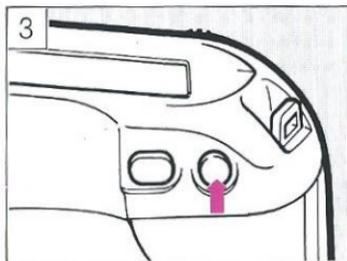
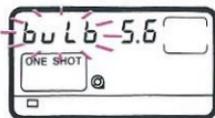
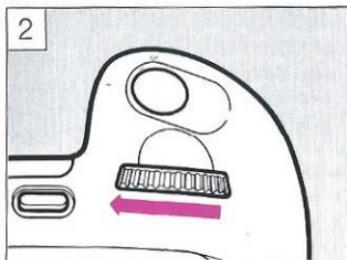
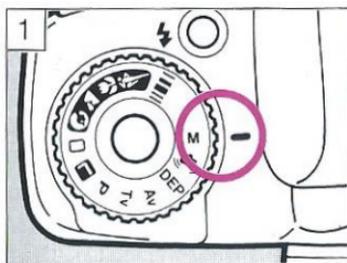
Ce mode créatif vous permet de contrôler l'exposition en déterminant les paramètres de vitesse d'obturation et d'ouverture.

Le réglage implicite est 1/125 s à f/5,6.

- 1) Tournez la molette de sélection pour régler la vitesse d'obturation désirée
- 2) Appuyez sur le bouton de mesure sélective. La vitesse d'obturation, la valeur d'ouverture et -, ±, ou + s'allument dans le viseur. La signification de ces symboles est la suivante:
  - : Sous-exposition. Ouvrez le diaphragme ou réglez une vitesse d'obturation plus lente.
  - ± : Exposition correcte
  - + : Surexposition. Fermez le diaphragme ou réglez une vitesse d'obturation plus rapide.
- 3) Tout en appuyant sur la touche de mémorisation d'exposition, tournez la molette de sélection pour obtenir l'affichage **±** dans le viseur.

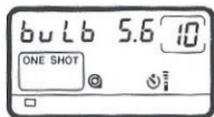
Déterminez l'exposition en fonction de la combinaison des paramètres vitesse d'obturation/ouverture. Un excellent moyen d'acquérir de la technique.

## M. Pause longue (exposition prolongée)



Utilisez le mode pose pour les expositions supérieures à 30 secondes telles les photos astronomiques ou de nuit.

- 1) Réglez le mode d'exposition manuelle en positionnant le sélecteur principal sur **M**.
- 2) Tournez la molette de sélection jusqu'à ce que "**bulb**" (après 30'') soit affiché.
- 3) Réglez la valeur d'ouverture en tournant la molette de sélection et en appuyant sur le bouton de mémorisation d'exposition.

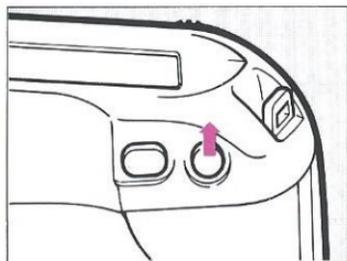


- **La fonction pause n'est pas accessible avec le flash.**
- La fonction pause n'est pas accessible avec le bracketing automatique.
- L'appareil consomme relativement peu d'énergie en mode pose.
- Utilisez un trépied et la télécommande RC-1 (disponibles en option, voyez page 81). Appuyez sur la touche de commande une fois pour commencer l'exposition et une fois encore pour l'arrêter.
- La combinaison de délai de 2s de la télécommande avec la fonction personnalisée n° 13 (miroir relevé) est utile pour éviter le flou de bougé de l'appareil. (Voyez p. 68)

## N. Mesure sélective (mémorisation d'exposition)



Mémorisation d'exposition sur le ciel embrasé



La mesure sélective couvre 8,5 %. Ceci convient particulièrement pour les photos dans les théâtres et autres situations où la différence de luminosité est forte entre le sujet principal et l'arrière-plan.

Pour régler la mesure sélective, appuyez sur la touche ronde grise placée au derrière de l'appareil. Le repère de mesure sélective " \* " apparaît alors dans le viseur.

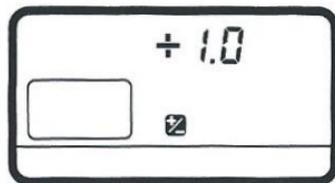
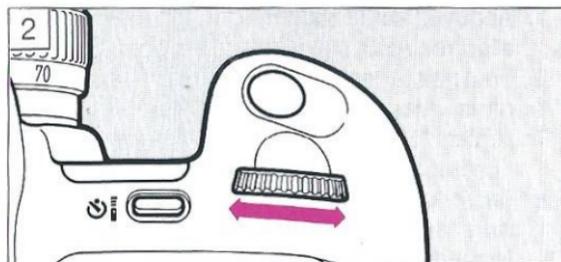
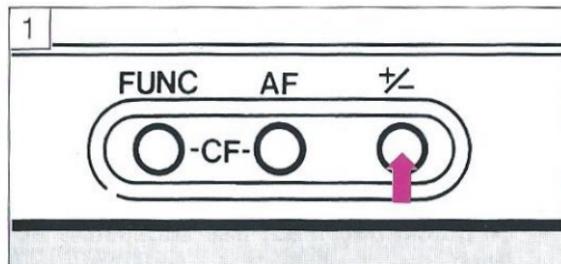
- La mémorisation d'exposition fonctionne automatiquement en mode mesure sélective.
- **La mesure sélective n'est pas accessible si le sélecteur principal est sur le carré vert, programmes résultats ou programmation par code barres.**



## \* **Mémorisation d'exposition**

La valeur originale d'exposition reste mémorisée aussi longtemps que le déclencheur reste enfoncé à mi-course. Donc, même si vous recomposez votre image, l'exposition correcte sur le sujet principal ne sera pas affectée par un changement de composition.

## O. Correction d'exposition

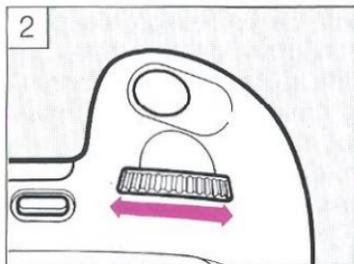
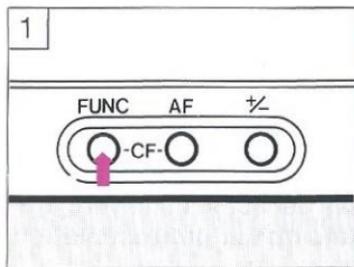


Utilisez la correction d'exposition pour surexposer ou sous-exposer vos prises de vues intentionnellement. La plage de correction d'exposition est de  $+/-$  5 IL réglables par incréments de demi-valeur.

**Cette fonction est neutralisée quand le sélecteur principal est sur le carré vert, programmes résultats ou sur programmation par code barres.**

- 1) Appuyez sur la touche noire  $+/-$  pour afficher le symbole de correction d'exposition  sur l'écran de contrôle. Le symbole est affiché pendant 6 secondes.
- 2) Agissez sur la molette de sélection pour régler la valeur désirée.
  - La correction d'exposition reste active aussi longtemps qu'elle n'est pas annulée.
  - Pour annuler la correction d'exposition, répétez les phases 1 et 2 ci-dessus et réglez la valeur à 0.0.
  - Le symbole  $+/-$  indiquant l'état de la correction d'exposition apparaît seulement sur l'écran de contrôle. Appuyez sur la touche  $+/-$  pour afficher la valeur réglée.

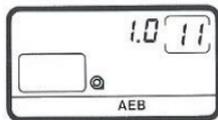
## P. Bracketing automatique (AEB)



Utilisez le bracketing pour varier le résultat de votre sujet en changeant les valeurs d'exposition. La plage de bracketing est de  $+/- 5$  IL par incréments de 1/2 valeurs. **Le bracketing n'est pas accessible avec le carré vert, programmes résultats ou programmation par code barres.**

- **Le bracketing n'est pas accessible au flash.**

- 1) Appuyez sur la touche fonction (bleue) pour afficher AEB sur l'écran de contrôle.
  - 2) Tournez la molette de sélection pour obtenir la valeur de bracketing désirée. Si vous réglez 1, l'appareil expose trois vues dans l'ordre de  $-1$ , exposition nominale,  $+1$ .
- *La fonction AEB reste active jusqu'à ce qu'elle soit annulée.* **Pour ce faire**, répétez les phases 1 et 2 et réglez la valeur à 0.0.



EF 35-105 mm f/3,5-4,5

### Informations AEB

- La valeur d'exposition apparaît seulement sur l'écran de contrôle.
- La fonction pause est inaccessible avec l'AEB.
- L'appareil contrôle le déclenchement de chaque exposition AEB.
- N'appellez pas de valeurs extrêmes qui dépasseraient l'ouverture maxi/mini de l'objectif en cours d'utilisation ou une vitesse d'obturation de 1/4000 s ou de 30 s.

### Conseils

Si vous désirez changer votre valeur de bracketing en la surexposant, combinez alors la correction d'exposition avec le bracketing automatique.



Exemple:

Si vous désirez programmer le bracketing à 0,5, 1,5 et 2,5 IL

- 1) Réglez la valeur de bracketing automatique (AEB) à 1,0 IL; Vous obtiendrez des valeurs d'exposition de -1,0, 0 et +1,0 IL.
- 2) Réglez la valeur de correction d'exposition (EXP.COMP) à +1,5 IL. L'écart des expositions sera décalé de +1,5 IL.

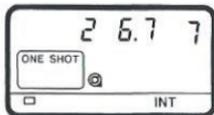
Les valeurs de bracketing seront alors de +0,5 IL, +1,5 IL et +2,5 IL.\*

$$\begin{aligned} * \quad -1,0 \text{ (AEB)} + 1,5 \text{ (Exp.Comp)} &= +0,5 \\ \quad \quad 0,0 \text{ (AEB)} + 1,5 \text{ (Exp.Comp)} &= +1,5 \\ \quad \quad +1,0 \text{ (AEB)} + 1,5 \text{ (Exp.Comp)} &= +2,5 \end{aligned}$$

## Q. Intervallomètre

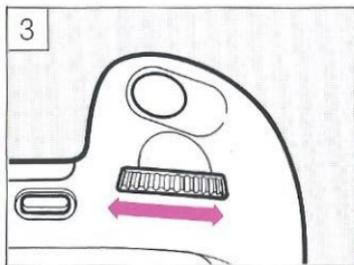
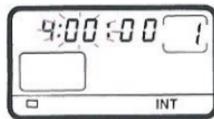
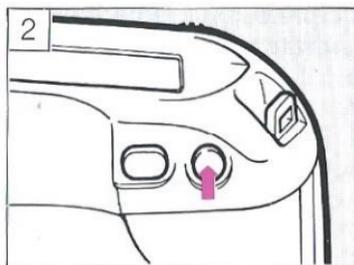
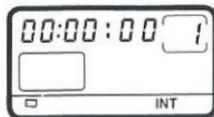
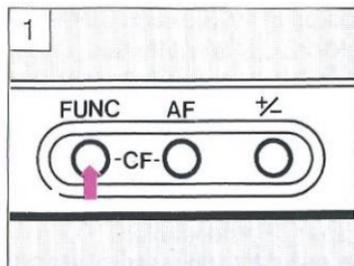


EF 28 mm f/2,8



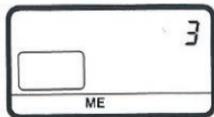
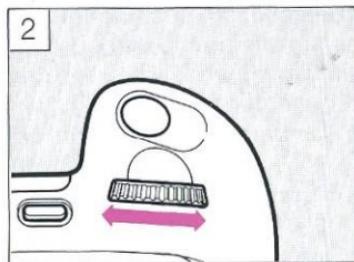
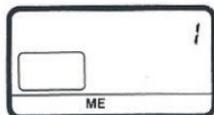
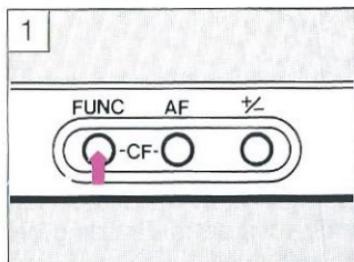
Utilisez cette fonction pour prendre un maximum de 36 photos à l'intervalle que vous aurez déterminé jusqu'à une durée de 23 heures, 59 minutes et 59 secondes. La flexibilité de la minuterie est parfaite pour les photos en séquences, l'éclosion de fleurs ou les photos de groupes qui demandent un temps plus long que celui imparté par le retardateur.

**Cette fonction n'est pas utilisable quand le sélecteur principal est sur le carré vert, programmes résultats ou programmation par code barres.**



- 1) Appuyez sur la touche fonction (bleue) pour afficher **INT** sur l'écran de contrôle.
  - 2) Appuyez sur la touche (noire) de mesure sélective pour sélectionner l'intervalle et le nombre de photos à programmer. Seul le chiffre qui clignote peut être changé.
  - 3) Tournez la molette de sélection pour régler le nombre désiré.
  - 4) Répétez les phases 2 et 3 pour continuer le réglage des nombres restants.
  - 5) Appuyez sur le déclencheur pour lancer la minuterie.
- Pour arrêter la minuterie en cours de fonctionnement, réglez le sélecteur principal sur "L".
  - Pour les photos au flash, appuyez sur la touche du flash avant de démarrer la minuterie. Dans ce cas, régler un intervalle supérieur à 10 s pour la charge de flash.

## R. Surimpressions



Essayez cette fonction pour produire des effets spéciaux et créatifs. Neuf déclenchements peuvent être réalisés sur une même image.

**Cette fonction n'est pas accessible quand le sélecteur principal est sur le carré vert, programmes résultats ou sur programmation par code barres.**

- 1) Appuyez sur la touche fonction (bleue) pour afficher **ME** sur l'écran de contrôle.
  - 2) Agissez sur le sélecteur principal pour régler le nombre de surimpressions désirées.
  - 3) Appuyez sur le déclencheur pour commencer.
- Le film est avancé à la vue suivante lorsque les surimpressions sont terminées.

**Pour annuler les surimpressions programmées**, répétez la phase 1 et revenez sur le numéro 1 avec la molette de sélection.

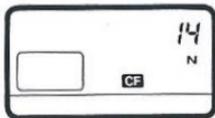
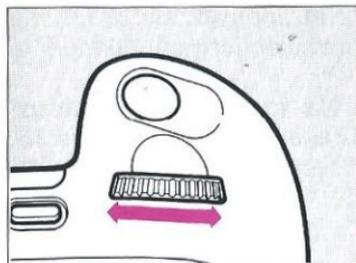
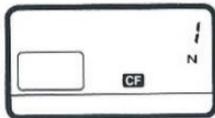
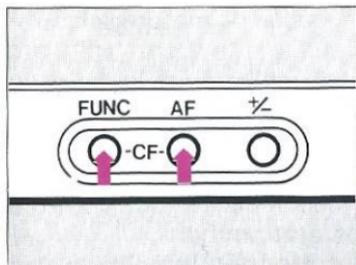
Pour obtenir d'excellents résultats, nous vous recommandons de procéder à une correction d'exposition négative à partir de la seconde vue.

Nombre d'expositions	Réglage de correction d'exposition
Deux	- 1,0
Trois	- 1,5
Quatre	- 2,0

## Informations sur la surimpression

1. Les données mentionnées dans le tableau de gauche ne sont qu'un ordre de grandeur, les valeurs exactes de correction dépendant du types de sujet. Seule une certaine habitude vous permettra de définir vous-même ces valeurs.
2. Il n'est pas conseillé de déclencher en surimpressions sur les premières ou dernières vues d'un film pour minimiser les risques d'endommagement de celui-ci.
3. Généralement, la première exposition de la série doit se faire sur un sujet relativement sombre afin que l'image de l'exposition suivante ressorte clairement.
4. Si vous utilisez les surimpressions sur un film, prévenez le laboratoire de développement sinon, elles pourraient être mal développées.

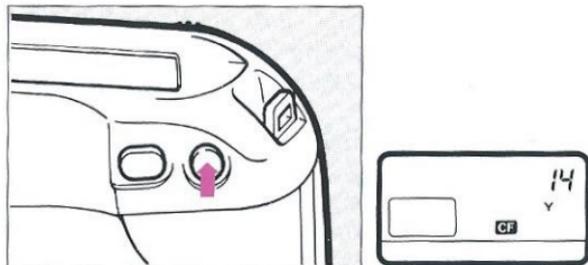
## S. Commandes de personnalisations des fonctions boîtier



Ces commandes d'une grande souplesse d'emploi vous permettent de programmer quatorze\* fonctions personnalisées (CF) selon votre préférence.

\* Quinze sur l'EOS 10 QD.

- 1) Appuyez sur la touche fonction bleue et sur la touche de mode AF jaune pour afficher le numéro de fonction et le symbole **CF**.
- 2) Positionnez la molette de sélection sur le numéro de fonction personnalisée désiré.



- 3) Appuyez sur la touche de mesure sélective une fois pour changer la lettre "N" (non) en "Y" (oui) et régler ainsi la fonction désirée.
- L'affichage apparaît pendant 6 secondes environ. Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour que l'écran de contrôle revienne à son état normal.
  - **Pour annuler cette fonction**, répétez les phases 1 et 2 et appuyez sur la touche grise de mesure sélective pour changer le "Y" en "N".
  - **Pour vérifier les fonctions spécifiées, répétez les phases 1 et 2 de la page 65.** "Y" apparaît lorsque la fonction vérifiée est spécifiée.

#### Remarque

Avant d'utiliser les fonctions personnalisées, veuillez examiner attentivement leur objet. Par exemple, la fonction personnalisée n° 3 annule le réglage automatique de sensibilité du film sur l'appareil, la fonction personnalisée n° 4 annule les opérations autofocus, etc.

## Tableau des fonctions personnalisées

Commande		Fonction personnalisée (Y)	Opération normale (N)
1	Annulation du rembobinage du film	Annule la fonction de rembobinage automatique du film	Le film commence à se rembobiner automatiquement après la dernière vue
2	Amorce du film sortie	Laisse l'amorce du film dépasser de la cartouche	L'amorce du film est entièrement rembobinée dans la cartouche
3	Réglage de la sensibilité du film	Permet de changer manuellement la sensibilité d'un film codé DX	La sensibilité du film est réglé par l'appareil selon le codage DX
4	Démarrage de l'autofocus	L'autofocus est activé par pression de la touche de mesure sélective	L'autofocus est activé lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course
5	Exposition manuelle	L'ouverture est réglée par la molette de sélection et la vitesse d'obturation par la touche de mesure sélective + la molette de sélection	La vitesse d'obturation est réglée par la molette de sélection et l'ouverture par la touche de mémorisation EA + la molette de sélection
6	Bip sonore de flou de bougé de l'appareil	Neutralise le bip sonore de flou de bougé de l'appareil	Le bip retentit automatiquement quand la molette de commande est spécifiée sur  ,  ,  ,  ,  , ou  .
7	Opération de mise au point manuelle avec objectifs USM	Permet la correction manuelle de la mise au point après l'autofocus* <sup>1</sup> sans réglage anticipé	La correction manuelle de la mise au point est possible en réglant le sélecteur autofocus/manuel
8	Eclair d'assistance AF	Neutralisé	Emis automatiquement quand c'est nécessaire

\*<sup>1</sup> Seulement en mode one shot AF.

Commande	Fonction personnalisée (Y)	Opération normale (N)
9 Verrouillage de la vitesse à 1/125 s	L'automatisme priorité ouverture avec flash verrouille la vitesse d'obturation au 1/125 s pour éviter le flou de bougé de l'appareil	La vitesse d'obturation est réglée selon la luminosité entourant le sujet.
10 Collimateurs AF rouges neutralisés	Les collimateurs de mise au point ne clignotent pas en rouge *2	Les collimateurs AF s'allument en rouge
11 Contrôle de profondeur de champ	Possible en pressant la touche de mesure sélective *3	Impossible
12 Mémorisation d'exposition	Mémorisation d'exposition avec la mesure évaluative	Mémorisation d'exposition avec la mesure sélective
13 Miroir relevé	Avec le retardateur, le miroir est relevé lorsque le déclencheur est enfoncé	Impossible
14 Annulation de la fonction limite de vitesse	La fonction vitesse anti-bougé est neutralisée.	Ce mode adopte une vitesse appropriée en fonction de l'objectif utilisé pour éliminer autant que possible le risque de flou de bougé
15 Impression de date *4	La date et l'heure sont imprimées ensemble	La date et l'heure ne peuvent être imprimées ensemble

\*2 Surimposés lorsque le sélecteur principal est sur , , , , , ou , et lors de la sélection automatique de collimateur AF.

\*3 a) L'ouverture est arrêtée après l'AF et la mémorisation d'exposition.

b) Combiné avec la fonction personnalisée n° 4, le contrôle n'est pas possible en mode AI Servo.

\*4 Pour l'EOS 10 QD seulement

## T. Ecran de contrôle LCD

L'écran de contrôle utilise des cristaux liquides pour afficher les informations. L'affichage peut devenir difficile à lire au bout de 5 ans environ. Dans ce cas, faites remplacer cet élément par votre Service Après-Vente Canon. Le remplacement est aux frais de l'utilisateur.

Les cristaux liquides répondent parfois lentement quand la température est inférieure à 0° C ou peuvent encore assombrir l'affichage quand la température dépasse 60° C. L'écran LCD reviendra à son état habituel lorsque la température sera à nouveau normale.

## Informations concernant la pile

### Contrôle de la pile au lithium

Vérifiez toujours la pile dans les circonstances suivantes :

1. En mettant une nouvelle pile en place
2. Après une longue période d'inutilisation de l'appareil
3. Avant des prises de vues importantes (voyages, réunions familiales)
4. Lorsqu'il fait froid
5. Lorsque le déclenchement est impossible

### Informations sur l'utilisation de la pile

1. Essayez les contacts de la pile avec un chiffon sec et propre pour garantir une connexion correcte.
2. Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant trois semaines, enlevez la pile.
3. La pile devient moins performante en dessous de 0° C. Gardez l'appareil et surtout une pile de rechange contre vous afin de les réchauffer pour l'utilisation.
4. Si la pile est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des températures trop élevées ou jetée dans le feu, elle peut exploser et provoquer des brûlures. Observez toutes les précautions mentionnées sur

l'emballage de la pile. Mettez-la hors de portée des enfants.

5. Si le symbole de contrôle de pile clignote ou n'apparaît pas sur l'écran LCD pendant le contrôle de pile, l'exposition sera correcte aussi longtemps que le déclenchement sera possible. La motorisation et le rembobinage du film seront perturbés par une puissance insuffisante de la pile. Si la motorisation ou le rembobinage du film s'arrêtent à cause de la pile, le pictogramme de cartouche de film clignotera. La motorisation du film reprend lorsqu'une nouvelle pile est mise en place et que la touche rembobinage est pressée.

## Affichage "bc" clignotant

Il y a deux conditions pour que le symbole "bc" clignotant apparaisse dans l'écran de contrôle

- 1 Lorsque la pile est pratiquement épuisée, le symbole "bc" clignotant apparaît quand le déclencheur est sollicité à mi-course ou lors du contrôle de la pile.
  - 2 Lorsque la pile est suffisamment puissante et qu'il n'est pas nécessaire de la remplacer mais que l'auto-diagnostic de l'appareil détecte un mauvais fonctionnement interne, le symbole "bc" clignotant apparaît quand le déclencheur est sollicité à mi-course.\*
- \* Dans ce cas, enlevez la pile complètement. Essayez les bornes de la pile et remettez-la en place. Contrôlez la pile à nouveau. Si le symbole "bc" clignotant apparaît encore, l'appareil doit être examiné par le Service Après-Vente Canon.

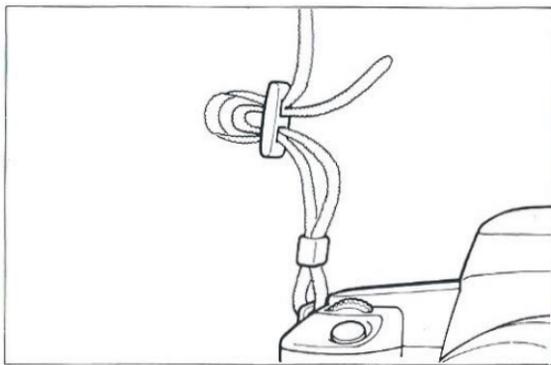
## U. Entretien de l'appareil

Gardez votre appareil en bon état en suivant les suggestions d'entretien périodique mentionnées ci-dessous. Voyez les précautions p. 5 concernant les autres informations importantes.

1. Nettoyage de la surface de l'objectif  
Chassez la poussière avec un pinceau soufflant et essuyez doucement la surface de l'objectif avec du papier optique humide (chez votre revendeur). Procédez dans un mouvement **circulaire** en partant du centre vers l'extérieur.
2. Nettoyage du miroir et du verre de visée  
**Utilisez un pinceau soufflant strictement réservé à l'usage de ces pièces.** Lorsqu'un nettoyage plus approfondi s'impose, n'essayez JAMAIS d'y procéder vous-même. Portez votre appareil au Service Après-Vente Canon.
3. Nettoyage de la chambre du film  
Utilisez un pinceau soufflant pour enlever les particules de poussière de film accumulées dans la chambre et qui pourraient rayer les nouveaux films. Attention à ne pas toucher le rideau d'obturateur.

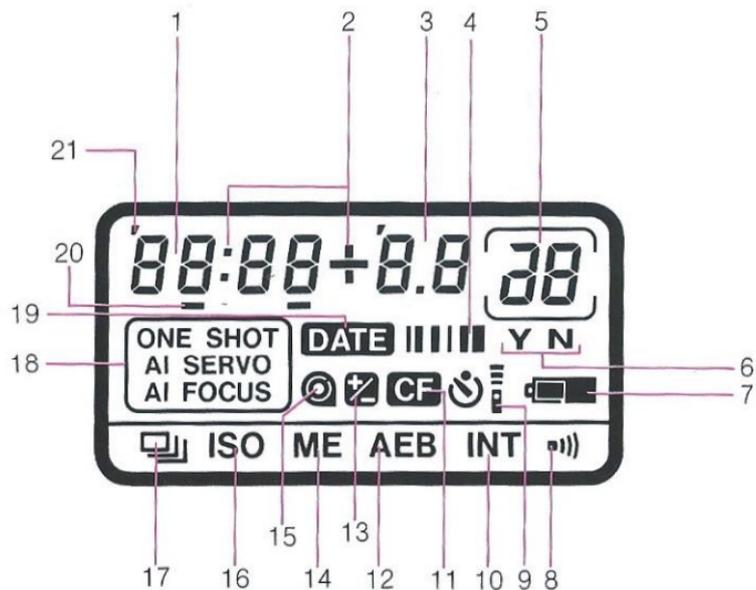
### Fixation de la courroie

Attachez les extrémités de la courroie aux attaches comme illustré.



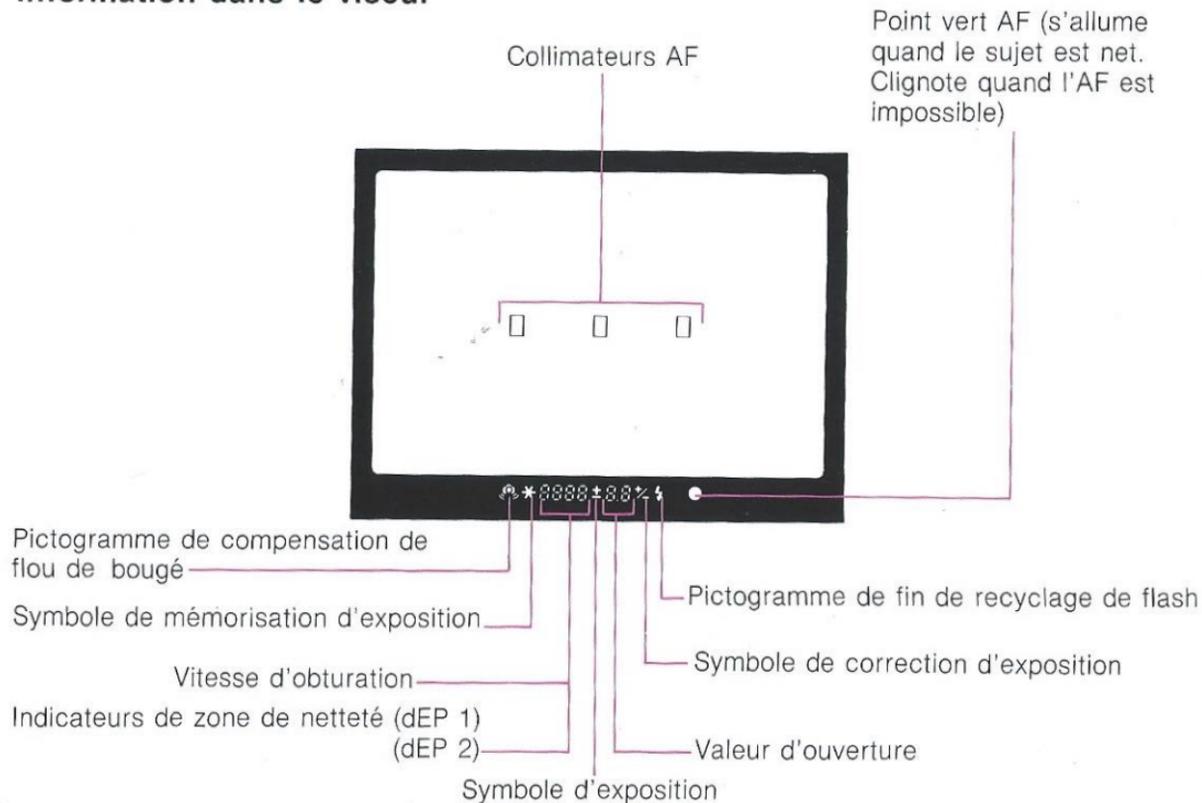
## V. REFERENCE

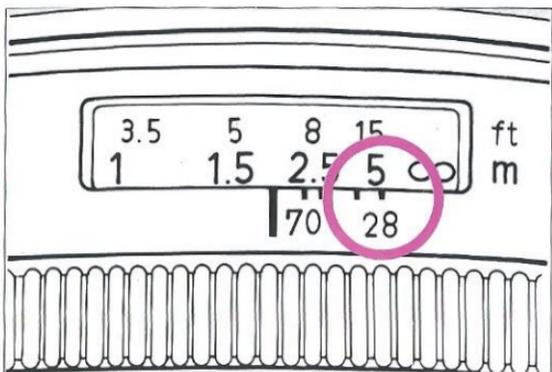
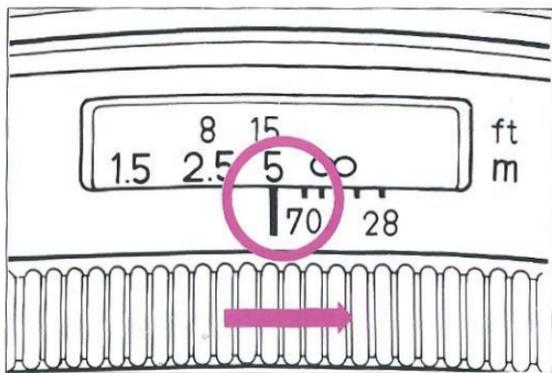
### Information sur l'écran de contrôle LCD



- 1 a. Vitesse d'obturation
  - b. Sensibilité du film
  - c. Zone de netteté
  - d. Intervallomètre
  - e. Date\*
- 2 a. Correction d'exposition
  - b. Intervallomètre/Date\*
- 3 a. Valeur d'ouverture
  - b. Valeur de compensation d'exposition
  - c. Valeur AEB (bracketing)
  - d. Zone de netteté
  - e. Intervallomètre
  - f. Contrôle de pile
  - g. Programme code barres
  - h. Date\*
- 4 Programme code barres
- 5 a. Compteur de vues
  - b. Nombre de surimpressions
  - c. N° de fonction personnalisée
  - d. N° de vues à l'intervallomètre
- 6 a. Activation de bip sonore de flou de bougé de l'appareil
  - b. Neutralisation de bip sonore de flou de bougé de l'appareil
  - c. Fonctionnement normal
  - d. Activation de fonction personnalisée
- 7 Contrôle de pile
- 8 Bip sonore de flou de bougé de l'appareil
- 9 Télécommande
- 10 Intervallomètre
- 11 Réglage de commande de fonction personnalisée
- 12 Bracketing automatique
- 13 Correction d'exposition
- 14 Surimpressions
- 15 Contrôle de chargement du film / Rembobinage complet du film
- 16 Réglage de sensibilité du film
- 17 Mode de motorisation du film
- 18 a. Mode One Shot AF
  - b. Mode AI Servo AF
  - c. Mode AI Focus AF
- 19 Impression de la date/heure\*
- 20 a. Affichage mois
  - b. Intervallomètre/Date\*
- 21 Affichage année\*
- \* Seulement avec l'EOS 10 QD

## Information dans le viseur





## PRISES DE VUES AVEC FILM INFRAROUGES

Lorsque vous utilisez un film noir et blanc sensible aux infrarouges, décalez mise au point sur l'index rouge d'infrarouges. A titre d'exemple, mettez d'abord votre sujet au point, puis, si l'objectif est au point à 5 m sur l'échelle des distances, tournez la bague de mise au point manuelle pour aligner le repère "5 m" sur le point rouge et déclenchez. Pour les zooms, utilisez les traits rouges fins en fonction de la focale choisie.

- Utilisez un filtre rouge foncé indiqué par le fabricant du film.
- La position du repère d'index d'infrarouges a été calculée pour un film IR avec sensibilité de crête à 800 nm.
- Suivez les instructions du fabricant du film lorsque vous utilisez un film IR couleur.

## Autonomie de la pile

Résultats basés sur l'utilisation d'une pile au lithium 2CR5 avec un EF 35-135 mm, f/4-5,6 et un film de 24 poses

- 1) Sans flash
- 2) Avec 50% de photos au flash
- 3) Avec 100% de photos au flash

Température	Autonomie		
Normale (20° C)	1) 60 films	2) 25 films	3) 13 films
Basse (-20° C)	1) 15 films	2) 8 films	3) 4 films

- Les données ci-dessus sont identiques lors de l'utilisation d'un EF 50 mm f/1,8.
- La valeur ci-dessus est inférieure de moitié lors de l'utilisation des objectifs USM (sauf les EF 35-135 mm f/4-5,6, EF 70-210 mm f/3,5-4,5 et EF 100-300 mm f/4,5-5,6)

Toutes les données sont basées sur la Méthode de Test Standard Canon.

## Comparaison entre le mode AF et le mode de motorisation du film

Mode AF Mode de motorisation du film	ONE-SHOT	AI SERVO
 : Vue par vue	Les mémorisations AF et d'exposition dans le mode de mesure évaluative prennent place simultanément à la fin du cycle AF. <b>Le déclencheur est bloqué jusqu'à la fin du cycle AF.</b>	L'AF suit le sujet et l'exposition est déterminée au déclenchement. <b>Le déclencheur est bloqué jusqu'à la fin du cycle AF.</b>
 : En continu	Les mémorisations AF et d'exposition dans le mode de mesure évaluative prennent place simultanément à la fin du cycle AF, puis l'exposition continue est activée (environ 5 i/s au maximum).	L'AF suit le sujet et l'exposition est déterminée au déclenchement. L'AF est ajusté pour suivre le sujet durant l'exposition. (Environ 3 i/s au maximum). <b>Le déclencheur est bloqué jusqu'à la fin du cycle AF.</b>

## Courbe de programme (Caractéristiques de programme)

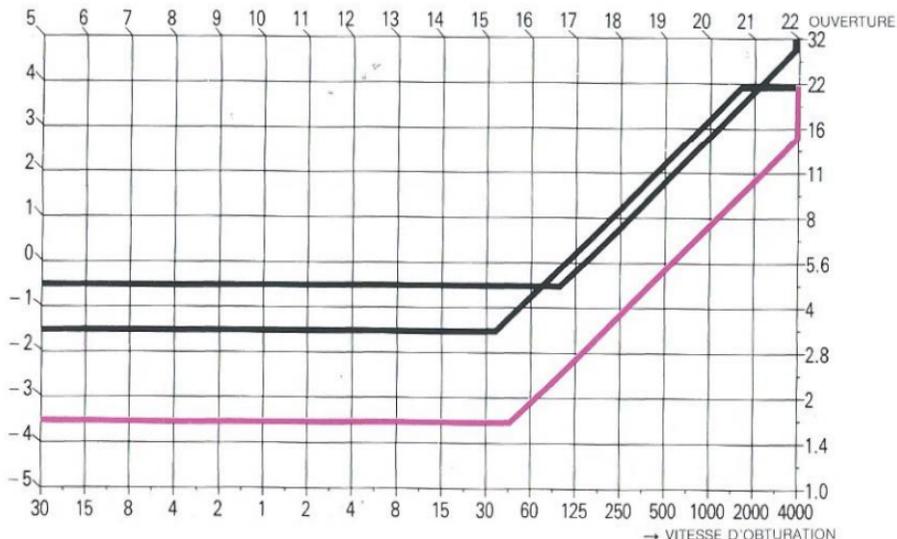
Cet appareil est équipé d'un "programme intelligent" avancé qui choisit la meilleure combinaison des paramètres vitesse/diaphragme, en prenant en compte la focale de l'objectif.

Un avertissement sonore est émis quand la vitesse d'obturation automatiquement réglée

descend entre 0 et 0,5 en dessous de "1/focale de l'objectif utilisé". Cette valeur (1/focale de l'objectif utilisé) est considérée comme limite pour prendre des vues en tenant l'appareil à la main.

Rouge : Avec l'EF 50 mm f/1,8

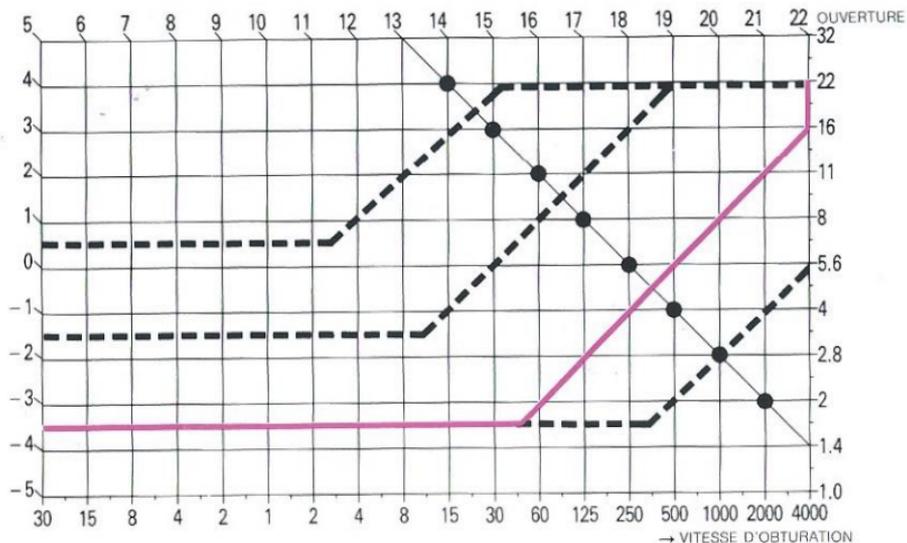
Noir : Avec l'EF 35-135 mm f/4-5,6



## Caractéristiques de décalage de programme

(EF 50 mm f/1,8 - Exemple avec décalage à IL 13)

- Indique la combinaison des paramètres vitesse/diaphragme avec décalage de programme.





### Speedlite 430EZ et 300EZ

Le flash **430EZ** répond à une grande variété de fonctions dont le flash fill-in (débouchage des ombres), avec un nombre-guide de maximum 43•m (100 ISO) et une vitesse de synchronisation au 1/125 s. Les automatismes TTL et A-TTL vous assistent pour donner les meilleurs résultats possibles. La correction de niveau de flash, l'éclair indirect, la synchronisation lente et la synchronisation au 2<sup>e</sup> rideau ainsi que le bloc d'alimentation externe complètent cette liste de caractéristiques.

Le **300EZ** est doté d'une fonction interne de zoom pour varier la sortie de flash via les automatismes TTL et A-TTL, avec un nombre-guide maximum de 30•m (100 ISO) et une vitesse de synchronisation de 1/125 s pour une haute performance. Le temps de recyclage rapide de 1 seconde vous permet des prises de vues à intervalle temps très proches. Les synchronisations lente et au 2<sup>e</sup> rideau élargissent la capacité de ce flash.

\* Sur l'EOS 10, l'éclair d'assistance AF des Speedlites n'est pas émis.



## Poignée GR60

Le prolongement de la poignée augmente la dimension de celle-ci et offre à ceux qui ont de grandes mains un confort plus grand et une meilleure prise en main. Une sangle de poing est prévue pour assurer une excellente tenue en main de l'appareil. Elle se fixe sur le filetage de trépied avec une vis.

## Télécommande RC-1

Dotée de deux déclenchements au choix, ponctuel ou différé de 2 secondes, cette minuscule télécommande fonctionne jusqu'à 5 m de l'appareil. Elle se fixe sur la sangle de l'appareil pour une plus grande commodité de transport. Indispensable pour les photos surprise, de famille ou d'occasions spéciales.

## Correcteurs de visée

Ces lentilles d'oculaire sont destinées à ceux qui portent des lunettes et sont disponibles dans dix puissances, de +3 à -4 dioptries. Essayez-les avant de les acheter pour déterminer celle qui correspond le mieux à votre vision et qui vous offre le meilleur confort de vue.

(Ne corrige pas l'astigmatisme).

## X. FICHE TECHNIQUE

**Type:** Reflex autofocus mono-objectif à obturateur à plan focal vertical 35 mm avec AF, exposition automatique et moteur intégré dans l'objectif.

**Monture:** Monture Canon EF (système de liaison 1.00% électronique)

**Objectifs compatibles:** Gamme Canon EF

**Viseur:** Pentaprisme fixe. Couverture verticale et horizontale à 92% de l'image réelle et agrandissement de 0,74 à l'infini avec l'objectif standard 50 mm

**Point de vue:** 19 mm

**Dioptrie:** L'oculaire standard correspond à la vue normale de -1 dioptrie

**Verre de visée:** Nouveau dépoli laser à trois collimateurs de mise au point

**Miroir:** Sémi-réfléchissant à retour rapide

**Obturateur:** Obturateur plan focal à mouvement vertical et déclencheur électromagnétique "Soft Touch" et toutes les vitesses commandées électroniquement

**Vitesse d'obturation:** De 1/4 000 s à 30 s et pose (bulb). Sync. X du flash au 1/125 s. Peut être réglée par incréments de 1/2 valeur.

**Informations dans le viseur:** Affichées en bas de l'écran

1. Trois collimateurs de mise au point
2. Affichage alphanumérique à cristaux liquides à 7 segments
  - (1) Vitesse d'obturation: clignote à 2 Hz quand le réglage est hors plage.
  - (2) Ouverture: clignote à 2 Hz quand le réglage est hors plage.
  - (3) Zone de netteté: dEP 1, dEP 2
  - (4) Pictogramme de compensation de flou de bougé: 
  - (5) Exposition manuelle mesurée: -, ±, +
  - (6) Témoin AF: ● (Clignote à 8 Hz quand l'AF est impossible)
  - (7) Témoin de fin de recyclage du flash: 
  - (8) Témoin de mémorisation d'exposition: \* 
  - (9) Indicateur de correction d'exposition: 

## AUTOFOCUS

**Système de commande AF:** TTL-SIR (Secondary Image Registration) à détection de phase par Multi-BASIS (Base-Stored Image Sensor). Trois modes disponibles: One shot, AI Servo avec anticipation de mise au point, et AI Focus qui commute automatiquement sur One Shot ou AI Servo selon le sujet. La mise au point manuelle est également possible.

**Plan de mise au point:** Déterminé par l'appareil ou introduit manuellement

**Plage de travail AF:** IL 0 à 18 à 100 ISO

**Eclair d'assistance AF:** Projeté automatiquement lorsque c'est nécessaire.

Eclair par DEL (sensibilité de crête 695 nm) couplée aux collimateurs AF. Focale: de 35 mm à 135 mm. Plage de travail: de 1 à 7 m pour la zone centrale, 1 à 4 m pour les zones périphériques.

## CONTROLE D'EXPOSITION

**Posemètre intégré:** Mesure TTL à pleine ouverture avec SPC (Cellule silicium). Deux mesures au choix: évaluative (nouvelle à 8 zones) et sélective 8,5 % environ au centre de l'image.

**Sensibilité de mesure:** IL -1 à IL 20 à une température normale (conversion avec 50 mm f/1,4 à 100 ISO)

### Modes de prises de vues:

1. **Carré vert** (□) (programme intelligent)

2. **Programmes résultats à la carte**

- 1) Portraits
- 2) Paysages
- 3) Gros-plans
- 4) Sports

3. **Programmation par code barres**

4. **Programme intelligent avec fonction de décalage de programme variable**

5. **Priorité vitesse**

6. **Priorité diaphragme**

7. **Priorité zone de netteté**

8. **Compensation de flou de bougé**

9. **Manuelle**

10. **Flash** (Programme TTL ou A-TTL avec flash intégré)

**Bip sonore de risque de flou de bougé:**

Activé pour les modes programme (P), priorité diaphragme (Av), priorité zone de netteté (DEP) et compensation de flou de bougé (  ). Quand la vitesse d'obturation tombe à une valeur de **0 à 0,5 en dessous**

**de "1/focale de l'objectif utilisé", le bip retentit.**

Le bip peut être neutralisé par la fonction personnalisée n° 6.

**Surimpression:** Neuf déclenchements peuvent être programmés. Cette fonction est automatiquement neutralisée en fin de cycle.

**Correction d'exposition:** + / - 5 IL par incréments de 1/2 valeur.

**Bracketing automatique:** + / - 5 IL par incréments de 1/2 valeur. Trois expositions continues en séquence: une sous-exposée, une à la valeur nominale et une sur-exposée.

**Contrôle de zone de netteté:** Avec la fonction personnalisée n° 11 en appuyant sur la touche de mesure sélective.

#### **TRANSPORT DU FILM**

**Sensibilité ISO:** Automatiquement, de 6 à 6400 ISO par incréments d'1/3 de valeur selon les normes DX ou réglage manuel

**Chargement du film:** Automatique

**Transport du film:** Automatique. Deux modes au choix:  (vue par vue) ou  (exposition continue cinq i/s.).

**Rembobinage du film:** Automatique (8

secondes environ pour un film de 24 poses). Rembobinage en cours de film possible.

#### **FLASH**

**Type:** Flash 100% automatique TTL rétractable intégré. Se déclenche automatiquement lorsque la luminosité est faible ou pour les contre-jours dans certaines situations. Ce flash ne peut être combiné avec un flash externe.

**Nombre-guide:** 12·m à 100 ISO

**Temps de recyclage:** 2 s environ

**Angle de couverture:** Equivalent à l'angle de couverture d'un objectif de 35 mm

**Plage de couplage de flash:** 1 à 4,3 m à 100 ISO

**Durée de l'éclair:** 1,0 ms ou moins

**Température de couleur:** Analogue à la lumière du jour

**Alimentation:** Une pile au lithium (2CR5) de 6 V.

**Contrôle de pile:** Automatique en mettant l'appareil en circuit. Trois niveaux de puissance sont indiqués par pictogramme sur l'écran LCD.

## **TABLEAU DES FONCTIONS PERSONNALISEES**

1. Annulation de rembobinage du film
2. Amorce du film sortie
3. Réglage de sensibilité du film
4. Démarrage de l'autofocus
5. Exposition manuelle
6. Bip sonore de flou de bougé de l'appareil
7. Opération de mise au point manuelle avec objectifs USM
8. Eclair d'assistance AF
9. Verrouillage de la vitesse à 1/125
10. Collimateurs AF rouges neutralisés
11. Contrôle de profondeur de champs
12. Mémorisation d'exposition
13. Miroir relevé
14. Annulation de la fonction limite de vitesse
15. Impression de date (EOS 10QD seulement)

## Autonomie de la pile (avec un film de 24 expositions)

Température	Sans flash	Flash à 50% d'utilisation	Flash à 100% d'utilisation
Normale (20°C)	1) 60 films	2) 25 films	3) 13 films
Basse (-20°C)	1) 15 films	2) 8 films	3) 4 films

## AUTRES

**Télécommande:** Disponible en option

**Retardateur:** Commandé électroniquement avec un retard de 10 secondes environ ; confirmation du mode: par affichage dans le viseur et sur l'écran LCD

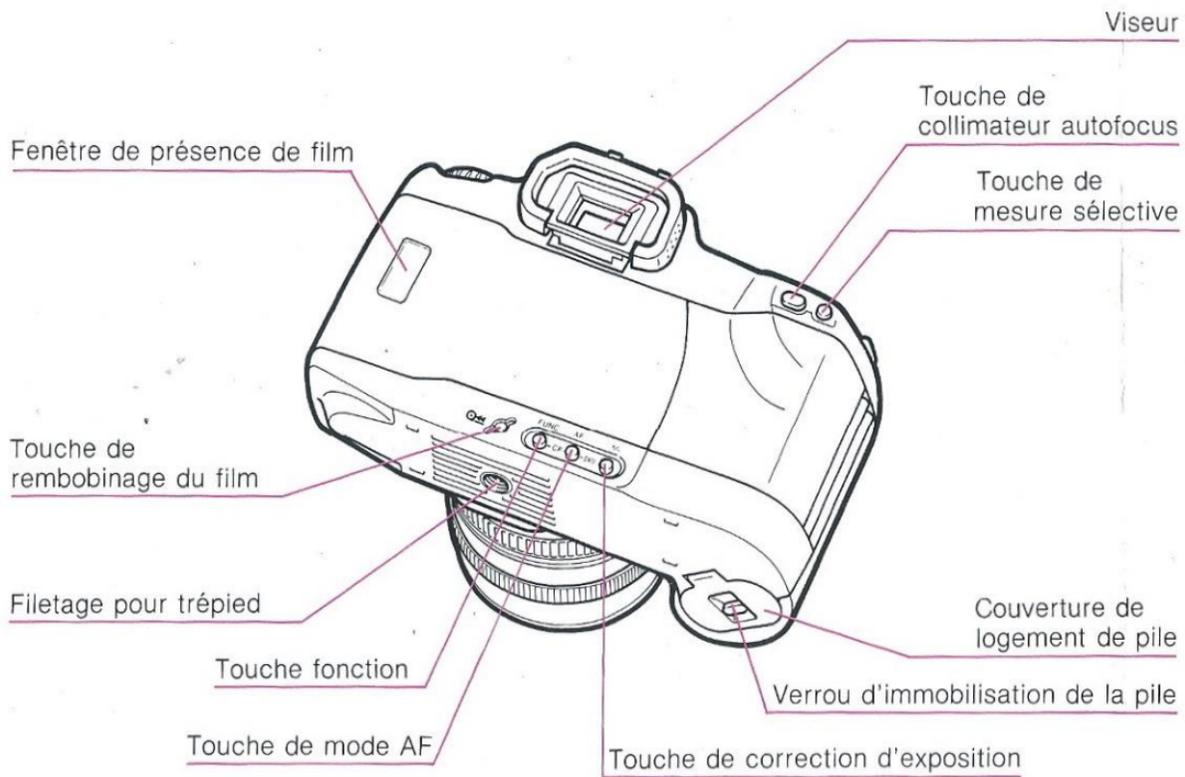
## DIMENSIONS

**Encombrement:** 158 (L) × 106 (H) × 70 (P) mm

**Poids:** 580 g sans pile,  
620 g avec pile.

Toutes les données sont basées sur la Méthode de Test Standard Canon.

Sous réserves de modifications sans préavis.



# Canon

## Canon Inc.

2-7-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160, Japan

Europe, Africa and Middle East

## Canon Europa N.V.

P.O. Box 7907, 1008 AC Amsterdam, Netherlands

## USA

### Canon USA, Inc.

One Canon Plaza, Lake Success, Long Island, N.Y. 11042, USA

## Southeast Asia

### Canon Hongkong Trading Co., Ltd.

Golden Bear Industrial Centre, 7/F., 66-82 Chai Wan Kok Street,  
Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

### Canon Singapore Pte. Ltd.

95 South Bridge Road # 13-01/15,  
South Bridge Centre, Singapore 0105, Singapore

## Central & South America Inc.

### Canon Latin America, Inc.

Apartado 7022, Panama 5, Panama

## Oceania

### Canon Australia Pty. Ltd.

1/37 Waterloo Road, North Ryde, Sydney, N.S.W.2113, Australia

## Japan

### Canon Sales Co., Inc.

11-28, Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

## France

### Canon Photo Video France S.A.

"LE DOUBLON" 11, Avenue Dubonnet 92407  
Courbevoie Cedex, France  
Tél. 4904 0608

## Suisse

### Canon Optics S.A.

Max-Högger-Strasse 2, 8048 Zurich  
Tél. (01) 64 20 60

Belgique et Grand Duché de Luxembourg

### Canon Benelux Foto B.V.

Hoofdweg 1212, 2153 LP Nieu-Vennep, Netherlands  
Tél. 02526-87386

## Canada

### Canon Canada Inc.

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada  
Tél. (416) 678-2730

### Canon Canada Inc. Montreal Service Centre

10652 Côte de Liesse, Lachine, Quebec H8T 1A5, Canada  
Tél. (514) 631-1882

### Canon Canada Inc. Calgary Office

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada  
Tél. (403) 291-4350